

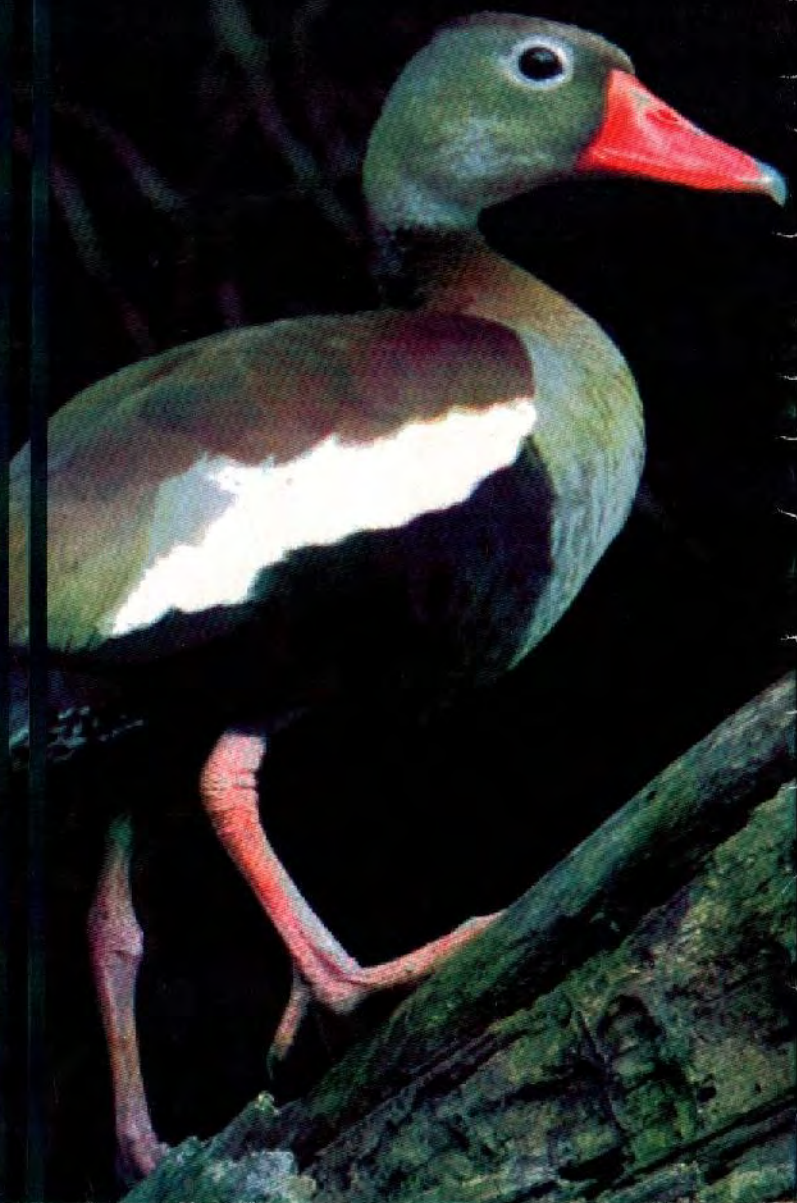
DOC-0683

MEMORIA ANUAL
GESTION 2003
ANNUAL REPORT 2003

Fundación para la Conservación del
Bosque Chiquitano

Chiquitano Forest Conservation Foundation

BIB-A-10





Pato Putih /
White Duck



MEMORIA ANUAL GESTION 2003
ANNUAL REPORT 2003

Contenido

Contents

Mensaje del Director <i>Message of the Director</i>	10
Importancia del Bosque Seco Chiquitano <i>The importance of the Dry Chiquitano Forest</i>	12
Resumen Histórico <i>Historical summary</i>	18
Organización y Estrategia <i>Organization and Strategy</i>	24
Inversiones realizadas <i>Investments Realized</i>	32
Proyectos Ejecutados <i>Projects Implemented</i>	38





Tapa / Cover

Pato Putiri / Putiri Duck

Foto / Photo

Hermes Justiniano

Textos / Texts

Roberto Vides

Hermes Justiniano

Nelson Pacheco

Asistente de edición / Assistant of edition

Yandery Kempff

Ruth Anivarro

Fotografías / Photographs

Hermes Justiniano

Steffen Reichle

Nelson Pacheco

Prodisa

Roberto Vides

Gustavo Gutiérrez

Enrique Uzquiano

Ricardo Ruiz

Traducción / Translation

Sheila Mc Kean

Claudia Paniagua

Editor / Publisher

Fundación para la Conservación
del Bosque Chiquitano

© 2005 F.C.B.C.

Todos los derechos reservados

All rights reserved

Impresión / Printer

Imprenta Sirena

Diseño / Design

Claudia Paniagua



Hermes Justiniano

Director Ejecutivo / Executive Director

**Estimado
lector:**

Presentamos a usted esta memoria que resume el trabajo realizado a lo largo del año 2003, tiempo en el cual la Fundación para la Conservación del Bosque Chiquitano (FCBC) ha cimentado su estrategia de apoyo de largo plazo a la región. La experiencia ha sido un verdadero desafío, ya que se ha tenido que sortear muchas dificultades y aprender lecciones valiosas para la efectividad del programa en futuros años.

La lista de proyectos ejecutados, 26 en total, ha demandado una inversión de US\$ 2.668.415, incluyendo gastos administrativos. Todos ellos se han enmarcado en una o más de las diez líneas de acción establecidas en el Plan de Conservación y Desarrollo Sostenible para el Bosque Chiquitano, Cerrado y Pantanal Boliviano, documento producido y consensuado con amplia participación de todos los niveles de la sociedad en la región.

Tenemos ahora la satisfacción de afirmar que este Plan es único en su género a nivel mundial. No solo por sus características en cuanto a su visión de vanguardia que incluye a todos los sectores del desarrollo regional, por su escala geográfica y por la consideración de aspectos técnicos y científicos novedosos en los campos de la conservación y el desarrollo sostenible, sino porque es también quizá el único en actual implementación real y de largo plazo en el mundo.

En las páginas que siguen, encontrará usted lo que ha sido impulsado y financiado durante un tiempo marcado por intensa dedicación y actividad creadora. Esperamos que esta resumida presentación de nuestro trabajo realizado le sea atractiva para su lectura y posterior meditación.

*Dear
reader:*

This report summarizes the work carried out during three years of institutional life, a time during which the Chiquitano Forest Conservation Foundation (Fundación para la Conservación del Bosque Chiquitano - FCBC) has strengthened its long-term support strategy in the region. It has not been easy, as it has been a long and complex path. Many difficulties were overcome, however, the clarity of the institutional vision has never failed to show the way.

The list of projects carried out during this time, a total of 113 has required an investment of US\$. 2,668,415, including administrative cost. All of these projects have been within one or more of the ten lines of actions defined in the Conservation and Sustainable Development Plan for the Chiquitano Forest, Cerrado and Bolivian Pantanal, a document that was produced with wide participation at all levels of society in the region.

We now have the satisfaction of confirming that this type of plan is unique at a global level, not only because of its characteristics of participatory methods, geographic scope and its use of the latest technical and scientific aspects in the fields of conservation and sustainable development, but because it is also perhaps the only plan presently being actively implemented over the long term.

In the following pages you will find what has been financed during a time marked by intense effort and dedication. We hope to present you with a reasonable summary of the work carried out, and that this is pleasant for your reading and useful in your later analysis.





Fruta Chirimoya / Chirimoya Fruit

Importancia del Bosque Chiquitano

The Importance of the Chiquitano Forest



Bosque Chiquitano / Chiquitano Forest

Bosque Cerrado / Cerrado Forest

Pantanal Boliviano / Bolivian Pantanal

Importancia del Bosque Seco Chiquitano, el Bosque Cerrado y el Pantanal Boliviano

El planeta no es homogéneo. Existen diferentes tipos de paisajes y ecosistemas de acuerdo al continente, a la altura sobre el nivel del mar, a la posición latitudinal y a la historia geológica y biogeográfica de cada uno de ellos. En América Latina se distribuyen una gran variedad de ambientes naturales que van desde los desiertos de México hasta los fríos bosques del sur de Chile y Argentina. En todo este rango podemos encontrar una gama enorme de ecosistemas que comparten muchas particularidades, por ejemplo, especies de plantas y animales, que son agrupados en ecoregiones. Las más relevantes son, las ecoregiones que involucran los bosques tropicales amazónicos o los ecosistemas andinos, con su gran diversidad de especies únicas y valiosas para la humanidad. En Bolivia existen 14 ecoregiones, de las cuales cuatro se encuentran en el área de trabajo del PCBC: Bosque Seco Chiquitano, las sabanas del Cerrado, el Pantanal boliviano y el Chaco. De éstas, las tres primeras son de suma importancia para esta región, ya que o bien se encuentran poco representadas en Bolivia, como el Cerrado, o son importantes para la dinámica hidrológica de la región y del sur del continente, como el Pantanal, o porque es único e irrepetible fuera de Bolivia, como lo es el Bosque Seco Chiquitano.

El Bosque Seco Chiquitano es un tipo de bosque tropical seco, único en el mundo y con una riqueza natural extraordinaria, aún poco estudiada. Corresponde, de alguna manera, a un bosque que en otras épocas fue más extenso por el continente y que actualmente se ha retraído a su distribución actual. En otras partes de América, como en Costa Rica (Centroamérica), quedan unos pequeños manchones de bosques tropicales secos, que son protegidos con gran esfuerzo. En Bolivia, no sólo tienen una extensión considerable (alrededor de 4 millones de ha) sino también se encuentran en buenas condiciones de conservación. Es decir, el valor del Bosque Seco Chiquitano radica no sólo en su biodiversidad única, sino también en el estado en que aún se mantiene. La interrelación del bosque con las sabanas arboladas e inundadas del Cerrado y con el Pantanal, hacen que estas ecoregiones deban ser protegidas de manera integral, así como su vinculación tanto con el Chaco al sur como con las selvas húmedas de la Amazonia al norte. Se han identificado 27 unidades de vegetación, 823 especies de plantas (se estiman más de 2.000), 931 especies de animales vertebrados (Peces, Anfibios, Reptiles, Aves, Mamíferos) y miles de especies de invertebrados. Algunas especies son únicas para el mundo (es decir endémicas), tales como los cactus *Echinopsis hammerschmidii* y *Frailea chiquitana* y la bromelia *Pitcairnia platystemon*.

Importancia del Bosque Chiquitano

*The Importance of the
Chiquitano Forest*

The Importance of the Dry Chiquitano Forest, Cerrado Forest and Bolivian Pantanal

Our planet is not homogeneous. There are different types of landscapes and ecosystems depending on the continent, the height above sea level, latitude, and the geological and biogeographical history of each ecosystem. Latin America has a wide distribution and a great variety of natural environments ranging from Mexican deserts to the cool temperate forests of Southern Chile and Argentina. In all this range we can find an enormous variety of ecosystems that share many properties, for example, plant and animal species, which are grouped in the ecoregion. The most relevant are, the ecoregions that include tropical Amazonian forests or the Andean ecosystems, with their large diversity of unique and valuable species for humanity. There are 14 ecoregions in Bolivia, of which four can be found in the area where the PCBC works: Dry Chiquitano Forest, Cerrado savannas, Bolivian Pantanal and the Chaco. Of these, the first three are of prime importance for the region, as they are either little represented in Bolivia, such as the Cerrado, or they are important in the hydrological dynamics of the region and the south of the continent, such as the Pantanal or because it is unique or unrepeatable outside Bolivia, such as the Dry Chiquitano Forest.

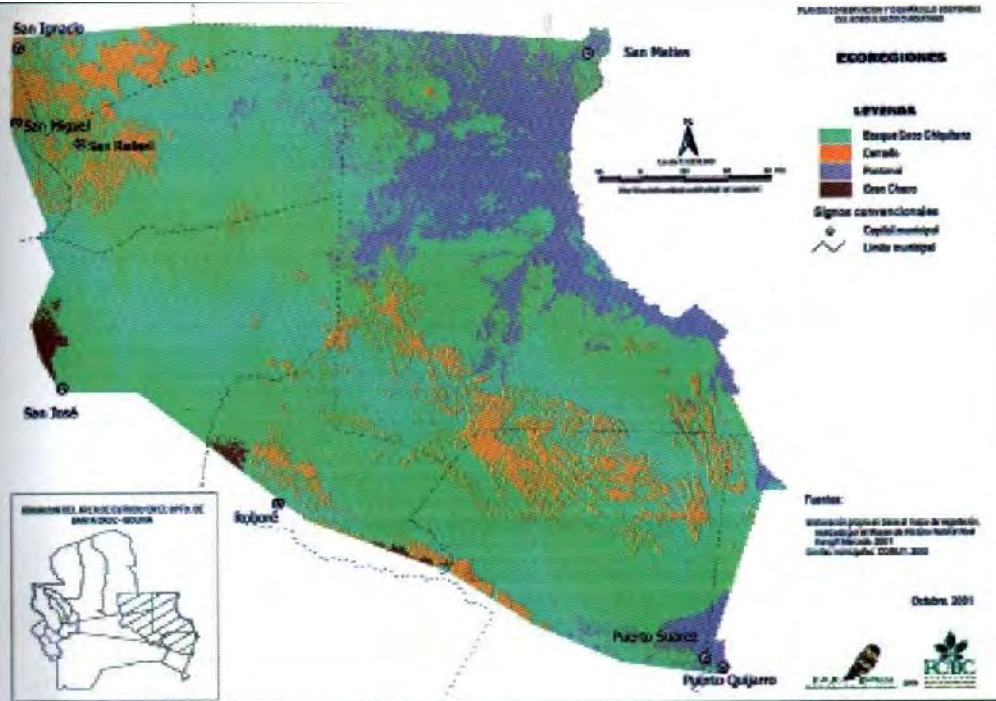
*The Dry Chiquitano Forest is a type of dry tropical forest, unique in the world and with an extraordinary natural richness, still little studied. It corresponds, in some way, to a forest that in another age was more widely distributed in the continent and that has actually retracted to its present distribution. In other parts of America, such as Costa Rica (Central America), there are still small patches of dry tropical forests, which are protected vigorously. In Bolivia, not only do they have a considerable extension (around 4 million ha) but they are also in good conservation conditions. That is to say that the value of the Dry Chiquitano Forest not only lies in its unique biodiversity but also in its conservation state which to date it still maintains. The interrelation of the forests with the treed and flooded Cerrado savannas and with the Pantanal, means that these ecoregions should be protected in an integral way, likewise the link with the Chaco in the south and with the Amazonian humid forests in north. 27 vegetation units have been identified, 823 plant (although it is estimated that there are more than 2,000), 931 vertebrates (fish, amphibians, reptiles, birds and mammals) and certainly thousands of invertebrate species. Some species are unique for the world (endemic), such as the cacti *Echinopsis hammerschmidii* and *Frailea chiquitana* and the bromeliad *Pitcairnia platystemon*.*



la región Chiquitana tiene además un enorme valor étnico y cultural. Actualmente, se mantienen los descendientes de numerosas etnias, genéricamente denominados como “chiquitanos”, producto de la fusión forzada de grupos indígenas durante la época de las misiones jesuíticas. Otras etnias, como la ayoreode, aún mantiene mucho de sus rasgos ancestrales, aunque están siendo sometidas a un rápido proceso de transculturación. Un legado importante y también único de la época misional, es el rico acervo arquitectónico y musical, expresado en sus particulares iglesias y en la música barroca contenida por siglos en la historia regional.

Todo ello le otorga a la región de la Chiquitania, área de acción del PCBC, rasgos e importancia sobresalientes frente a otras áreas de Bolivia: su potencial económico, basado principalmente en el uso de su riqueza forestal y turístico etno-histórico-ecológico, y su excepcional estado de conservación. Sin embargo, es una región extremadamente frágil si sus suelos y recursos naturales no son utilizados de manera planificada y racional. Por ejemplo, en la región no existen suelos clasificados por el PLUS Departamental como aptos para la agricultura intensiva. Sus suelos son principalmente de vocación forestal y en sectores más limitados, para ganadería extensiva.

La planificación en el uso del suelo es la tarea central para vislumbrar un desarrollo sostenible de la región a largo plazo. Sin embargo, frente a diversas amenazas de cambios en el uso del suelo, de impactos de obras de infraestructura y a la silenciosa amenaza de los cambios climáticos globales – que podrían llevar a la pérdida de la funcionalidad del Bosque Seco Chiquitano – hay la urgente necesidad de trabajo serio y sostenido.



Importancia del Bosque Chiquitano

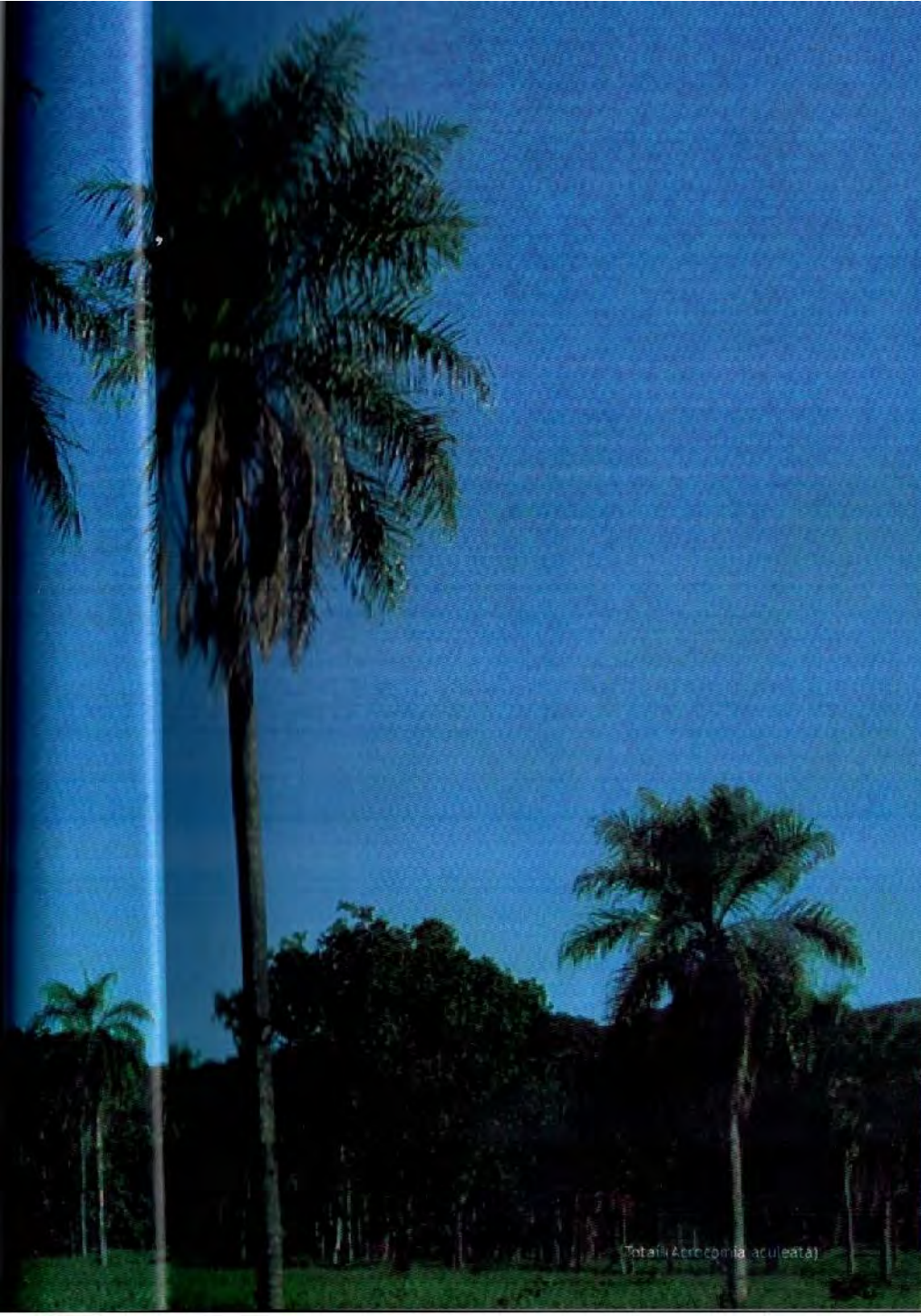
The Importance of the Chiquitano Forest

The Chiquitano region also has an enormous ethnic and cultural value. Today there are still descendents of various ethnic groups, generically called "chiquitanos", a product of the forced fusion of indigenous groups during the times of the Jesuit Missions. Other ethnic groups, such as the Ayoreo, still have many of their ancestral traits, although they are being submitted to a rapid process of transculturation. An important legacy that is also unique to the times of the missions, is the rich architectural and musical wealth left behind, expressed in their unique churches and the baroque music maintained over the centuries in the regional history.

All of this gives the Chiquitano region, PCBC action area, important features compared to other areas in Bolivia: economic potential, based mainly on the use of their abundant forestry resources and ethno-historical-ecological tourism, and its exceptional state of conservation. However, it is an extremely fragile region if its soils and natural resources are not used in a planned and rational way. For example, there are no soils in the region that have been classified by the Departmental PLUS (Soil Use Plan) as suitable for intensive agriculture. The soils in the region are mainly suitable for forestry and in limited areas, for extensive cattle ranching.

Soil or land use planning is the central task to be able to address long-term sustainable development in the region. However, faced with various threats to changes in land use, impacts from works on infrastructure and the silent threat of global climatic change – which could lead to the loss in the functionality of the Dry Chiquitano Forest – the urgent need of serious and sustained work.





Resumen histórico

Historical summary



Flor del Cactus arabicus / *Cactus arabicus* flower



Niños ante la iglesia de Santo Corazón / *Children before Santo Corazón Church*

Resumen histórico de la Fundación para la Conservación del Bosque Chiquitano

Como mencionamos, debido al valor del Bosque Seco Chiquitano y del Pantanal boliviano, éstos fueron objeto de interés para la conservación de la biodiversidad por diversas organizaciones científicas y ambientalistas, tanto nacionales como internacionales. El motivo central ha sido la gran importancia que tienen como ecosistemas únicos y relevantes para el desarrollo sostenible regional. Sin embargo, su estado de conservación, en general bueno, comenzó a ser puesto en riesgo por una serie de actividades que se han registrado en la región, como la construcción y mejoramiento de carreteras, ampliación de la frontera agropecuaria, extracción ilegal de madera, cacería no sostenible, transporte de energéticos, entre otros, cuyo incremento despertó la alerta de las organizaciones mencionadas. En este contexto, se inició la construcción del gasoducto Río San Miguel (Bolivia) - Cuiabá (Brasil), el cual implicó su tendido a través de un sector importante del Bosque Seco Chiquitano y de un tramo en el Pantanal boliviano. Luego de la evaluación de impacto ambiental efectuado para el proyecto, las empresas propietarias del gasoducto acordaron los programas de mitigación y compensación por su construcción, con el ministerio del ramo, con los municipios y las comunidades campesinas e indígenas involucradas, llegando a acuerdos firmados y formales. Con estos acuerdos, las empresas cumplieron con las exigencias nacionales e internacionales respecto a proyectos de esta naturaleza y envergadura y recibieron, con fecha 17 de diciembre de 1998, la licencia ambiental para su ejecución.

Un análisis ambiental más regional del gasoducto integrado al impacto de todas las actividades que ya se estaban generando en la región (ampliación de la frontera agropecuaria, proyectos de mejoramiento de carreteras, tala ilegal, cacería, etc.), se puso de manifiesto la necesidad de ver el tema de conservación de estos ecosistemas de manera más integral. En general, los impactos ambientales a niveles regionales, que podrían afectar significativamente la integridad de los ecosistemas, no son considerados en los proyectos de este tipo ni son tomados en cuenta en la legislación respectiva. Este fue el tema central de preocupación de las organizaciones ambientalistas interesadas en la conservación de la Chiquitania. Luego de una serie de reuniones de discusión y concertación, la Fundación Amigos de la Naturaleza (FAN), Fundación Amigos del Museo de Historia Natural Noel Kempff Mercado, Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre (WCS), Jardín Botánico de Missouri (MBG) y las petroleras Enron, Shell y Transredes, se comprometieron a financiar un Plan de Conservación y Desarrollo Sostenible para la región.

Resumen histórico

Historical summary

Historical summary of the Chiquitano Forest Conservation Foundation

As we mentioned, due to the value of the Dry Chiquitano Forest and the Bolivian Pantanal, these were objects of interest for biodiversity conservation by diverse scientific and environmental organizations, both national and international. The central reason has been the great importance that they have as unique and relevant ecosystems for the sustainable development in the region. However, their state of conservation, generally good, has begun to be placed in risk by a series of activities registered in the region, such as the construction and improvement of roads, extension of agricultural lands, illegal logging, unsustainable hunting, oil and gas pipelines, among others, whose increase alerted these organizations. In this context, the construction of the gas pipeline from the San Miguel River (Bolivia) to Cuiabá (Brazil) was begun, which involved its laying out through an important sector of the Dry Chiquitano Forest and a stretch in the Bolivian Pantanal. After the evaluation of the environmental impact of the project, the pipeline companies agreed on the mitigation programs and the compensations for the construction, with the corresponding ministry, the municipalities, indigenous and rural communities affected, reaching formal and signed agreements. With these agreements, the companies fulfilled national and international requirements regarding projects of this type and size and received, on the 17th of December 1998, the environmental license to go ahead with the project.

A more regional environmental analysis of the pipeline including the impact of all the activities that were occurring in the region (extension of agricultural lands, road improvement, illegal logging, hunting, etc), the necessity to treat the conservation issue of these ecosystems in a more integral way was manifested. Generally, the environmental impacts at a regional level, which could significantly affect the integrity of the ecosystems, are not considered in projects of this type nor are they taken into consideration in the respective legislation. This was the central issue concerning the environmental organizations interested in the conservation of the Chiquitano region. After a series of meetings of discussion and coordination, the Foundation for Friends of Nature (Fundación Amigos de la Naturaleza - FAN), Foundation for Friends of the Natural History Museum Noel Kempff Mercado (Fundación Amigos del Museo de Historia Natural Noel Kempff Mercado - FAMHNNKM), Wildlife Conservation Society (WCS), Missouri Botanical Gardens (MBG) and the oil companies Enron, Shell and Transredes, promised to finance a Conservation and Sustainable Development Plan for the region.



halcón / Hawk (Falco femoralis)

Curichi con flores amarillas / Curichi with yellow flowers

El financiamiento sería entonces privado (no proveniente ni transferido al sector público), voluntario (no hubo leyes que obligaron crear el fondo para el programa) y solidario (aportes programados de acuerdo al tiempo y proporcional entre las empresas y organizaciones). Acordando el financiamiento durante 15 años. Con un diseño participativo, el Programa debería tener un Plan Estratégico que buscara encontrar coincidencia entre los intereses de los diferentes actores sociales en la región, para garantizar que se mantenga la salud de los ecosistemas, la calidad de las aguas y varios otros aspectos de extrema importancia para la existencia permanente del Bosque Seco Tropical mejor conservado del mundo. En ese entonces nadie hablaba del Bosque Chiquitano, hasta que esta iniciativa de conservación lo puso en la arena pública nacional e internacional. Así se creó el Programa de Conservación del Bosque Chiquitano (PCBC) buscando su consolidación a través de una entidad administradora, denominada Fundación para la Conservación del Bosque Chiquitano (FCBC). El objeto central es coadyuvar en la prevención de problemas ambientales a escala ecoregional, que provocarían a futuro el gasoducto, el corredor bioceánico Santa Cruz-Puerto Suárez, la carretera San Ignacio San Matías, líneas eléctricas de alta tensión, la expansión de la frontera agropecuaria, la extracción de recursos naturales, la ocupación y el desbosque ilegal de tierras designadas para otros tipos de uso, la caza indiscriminada, la deforestación de nacientes de cuencas y otras actividades humanas en la región.

El financiamiento comprometido por los fundadores del PCBC sería invertido en proyectos de conservación y desarrollo sostenible, favoreciendo a todos los sectores pertinentes al logro de los objetivos para los cuales fue creado. Este financiamiento sería realizado anualmente a razón de un millón de dólares. Con otro millón anual, los fundadores establecerían un fondo fiduciario que permitiría dar continuidad a los programas y proyectos del año 16 en adelante. Este acuerdo exige que por cada dólar desembolsado por las organizaciones ambientalistas, las empresas petroleras ponen dos. Una eventual falta de cumplimiento de las organizaciones podría dejar sin efecto el compromiso de las empresas, rompiéndose el compromiso global. Los fondos del PCBC, provistos en la primera etapa de cinco años principalmente por las empresas Enron y Shell, son actualmente administrados por la Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre (WCS). El PCBC es una entidad legalmente constituida como Asociación de Hecho, prevista y amparada en el marco legal de Bolivia y por la Constitución Política del Estado.

Resumen histórico

Historical summary

The financing would therefore be private (not coming or transferred to the public sector), voluntary (there would be no laws obliging a fund to be created for the program) and with solidarity (contributions programmed according to the time and proportional between the companies and organizations). This financing would be for 15 years. With a participative design, the Program should have a Strategic Plan that would look to find coincidence between the interests of the different stakeholders in the region, to guarantee that the health of the ecosystems would be maintained, and also the quality of water and other aspects of extreme importance for the continued existence of the best conserved Chiquitano Dry Forest in the world. Contemporary at this point no-one talked about the Chiquitano Forest until this conservation initiative was brought up in the national and international public arena. Therefore the Program for the Conservation of the Chiquitano Dry Forest (Programa de Conservación del Bosque Chiquitano - PCBC) was created consolidating itself through an administrative entity, called the Foundation for the Conservation del Bosque Chiquitano (Fundación para la Conservación del Bosque Chiquitano - FCBC). The main objective is to help in the prevention of environmental problems at a ecoregional scale, which the future pipeline, the bi-ocean corridor Santa Cruz-Puerto Suárez, the road from San Ignacio-San Matías, high tension electric cables, expansion of agricultural lands, the extraction of natural resources, the occupation and illegal logging of lands designated of other uses, indiscriminate hunting, the deforestation of watersheds and other human activities might cause in the region.

The financing promised by the founders of the PCBC would be invested in conservation and sustainable development projects, favoring all the pertinent sectors in order to achieve the objectives for which it was created. This financing would be carried out annually to the tune of one million dollars. With another million each year, the founders established a trust fund that would allow continuity of the programs and projects from year 16 onwards. This agreement of solidarity required that for every dollar disbursed by the environmental organizations, the oil companies disbursed two. Any eventual lack of commitment on the part of the organizations could lead to the breaking of this agreement with the oil companies, with the resulting break of the global agreement. The PCBC funds, provided in this first stage of five years principally by the Enron and Shell companies, are administrated presently by the Wildlife Conservation Society (WCS). Pointing out that the PCBC is in the meantime a legally constituted entity within the legal framework of Bolivia and its Constitution.





Estancia en San Miguel /
Country house in San Miguel

Organización y Estrategia

Organization and Strategy



Taller de comunicadores populares de Velasco / Velasco popular Communicators studio

Organización y Estrategia

Sabedores que la concertación entre los fundadores sobre la parte estatutaria tomaría algún tiempo y considerando que se debía empezar a trabajar con celeridad para evitar impactos indeseados en los ecosistemas que se pretendía mantener, los miembros fundadores optaron por recurrir a la ya mencionada figura jurídica de Asociación de Hecho. Esto permitiría operar en el marco de la ley, de manera transitoria, hasta la culminación del trámite de obtención de la personalidad jurídica.

Se avanzó en varios flancos a la vez: formalizando la parte legal transitoria, estableciendo una oficina con capacidades operativas e iniciando la planificación integral, cuyo objetivo sería proveer una dirección a la inversión para realizar en los próximos años. Esta planificación se haría tomando en cuenta la mayor participación posible de los actores locales en la región.

Es necesario hacer una aclaración para completar el panorama. Siempre existieron personas e instituciones interesadas en argumentar que los fondos comprometidos por las empresas eran parte de las compensaciones y mitigaciones ambientales exigidas por ley a los dueños del gasoducto Río San Miguel-San Matías. Varios frentes se manifestaron de las maneras más variadas y agresivas, con el propósito de tener acceso fácil en la administración de los recursos comprometidos por los fundadores. A raíz de este fenómeno motivado por la deshonestidad, probablemente ninguna institución ha tenido en la historia de Bolivia mayores dificultades para recibir su personalidad jurídica.

Sin embargo, a pesar de la existencia de personas e instituciones que sistemáticamente distorsionaron la realidad respecto al origen, objetivos, misión y función del PCBC, más pudo la creatividad e iniciativa de innumerables actores locales, que respetuosamente se acercaron a nuestro programa solicitando ser apoyados en una u otra necesidad real de la región. Tal fue el caso de la Central Indígena de San Miguel de Velasco, cuyos representantes manifestaron la larguísima espera sufrida al tratar de obtener las personalidades jurídicas de sus 34 comunidades y el saneamiento de sus tierras comunitarias (cerca de 100 mil ha), las cuales no tenían conflictos con sus vecinos ganaderos. Este es uno de los primeros convenios firmados con el PCBC para apoyar este proceso, como parte de los esfuerzos integrales de lograr un ordenamiento territorial de la región.

Organización y Estrategia

Organization and Strategy

Organization and Strategy

Knowing that the coordination between the founders regarding the statutes would take some time and considering that it was necessary to begin work as quickly as possible to avoid negative impacts on the ecosystems that were to be protected, the founding members opted to apply for the above mentioned temporary legal entity. This allows one to operate within the law, in a transitory way, until the paperwork has been completed and received for legal registration.

Some progress was made on various fronts at the same time: the formalization of the transitory legal situation, establishment of an office with operational capabilities and the initiation of the integral planning, the objective would be to provide direction for the investment for the coming years. This planning was to be carried out with the greatest participation possible of the stakeholders in the region.

It is necessary here to make a statement to complete the picture. There were always people and institutions interested in claiming that the funds promised by the oil companies were part of the environmental compensations and mitigations required of the owners of the San Miguel River-San Matias pipeline by law. Several attacks were made on the PCBC in the most varied and aggressive ways, with the aim of having easy access to the administration of the resources promised by the founders. Due to this phenomena motivated by dishonesty, there has probably been no other institution in Bolivian history which has had such difficulties in obtaining its legal registration.

However, in spite of the existence of people and institutions who systematically distort the reality regarding the origin, objectives, mission and function of the PCBC, the creativity and initiatives of numerous local stakeholders, who respectfully approached our program requesting help in one or other real necessities in the region, was more powerful. Such was the case of the Indigenous Headquarters of San Miguel de Velasco, whose representatives voiced the long wait suffered in trying to obtain legal representation for their 34 communities and the land tenure consolidation process for their territory (close to 100,000 ha), in which there were no conflicts with neighboring cattle ranches. The PCBC signed one of their first agreements to help in this process, as part of the integral efforts to achieve a regional land use plan.



Planificación en Roboré / *Planification in Roboré*

Luego siguieron muchos otros convenios de cooperación con diferentes actores y sectores de la región, tanto gubernamentales, municipales, privados como indígenas y campesinos. El sector indígena, a través de organizaciones que representan a unas 120 comunidades entre chiquitanas y ayoreas, firmó varios convenios con el PCBC en estos tres años de gestión, como por ejemplo, con la organización MINGA de la Provincia Velasco, que aglutina a 85 comunidades chiquitanas dedicadas a la producción sostenible y certificada de productos agrícolas biológicos. Esto significó que dos tercios de las comunidades existentes en la región recibieran apoyos en diferentes rubros, desde la producción alimentaria básica en las comunidades ayoreas, hasta la producción de café biológico en las comunidades afiliadas a MINGA; la capacitación para la producción artesanal en varias otras; la atención a necesidades de salud en comunidades raramente visitadas por entidades gubernamentales, por citar algunos.

De igual manera, el sector municipal manifestó interés de trabajar en sinergia con el PCBC en los temas de conservación de áreas de importancia biológica y paisajística. Un primer convenio se firmó con el Gobierno Municipal de Roboré, destinado a rescatar y consolidar una Reserva de Inmovilización Nacional (la RIN 6), a punto de ser revertida a uso común por falta de atención de las autoridades del gobierno central. En pocos meses se elaboró e implementó un plan de emergencia para su protección, siguiéndole el diseño de un plan de manejo ampliamente consultado, mientras las autoridades municipales creaban oficialmente la Reserva Municipal Valle de Tucavaca, primer área protegida municipal en el país de las características y envergadura de ésta. En el último año, el apoyo otorgado por el PCBC dio como resultado la consolidación de la Reserva con un Directorio, una administración completa, compuesta por personal calificado, oficinas, equipos, movilidad y la implementación intensiva de programas de manejo para su correcto desarrollo. Aún se busca su consolidación jurídica para homologación a nivel nacional.

En el ámbito municipal, el PCBC estableció convenios de cooperación para el diseño de los Planes de Desarrollo Municipal (PDM) de siete de los ocho municipios del su área de trabajo. Los municipios de San José, Roboré, San Matías, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Miguel y San Rafael, contaron por primera vez en su historia con un plan quinquenal que les permitió acceder a los recursos de la coparticipación tributaria, además de ordenar sus actividades de manera planificada.

Organización y Estrategia

Organization and Strategy

Afterwards, many other cooperation agreements were signed with different stakeholders and sectors in the region – governmental, municipal, private, indigenous and rural organizations. The indigenous sector, through the organizations that represent some 120 Chiquitano and Ayoreo communities, signed various agreements with the PCBC during these last three years, for example with the MINGA organization in the Velasco Province, which includes 85 Chiquitano communities dedicated to the sustainable and certified production of organic agricultural products. This means that two thirds of the communities in the region receive help in different areas, from basic food production in the Ayoreo communities, to the production of organic coffee in the communities affiliated to MINGA: training in the making of crafts in others; health care in communities rarely visited by government agencies, to name but a few.

In the same way, the municipal sector showed their interest in working with the PCBC in conservation issues in areas with a biological or landscape importance. A first agreement was signed with the Roboré Municipal Government, designed to rescue and consolidate a National Reserve on paper (Reserva de Inmovilización Nacional - RIN No.6), which was on the point of being reverted to common use due to the lack of attention placed on it by the Central Government. In a few months an emergency plan was prepared and implemented for the Reserve's protection, following the design of a management plan with full consultation, while the municipal authorities officially created the Tucavaca Valley Municipal Reserve, the first municipal protected area in the country with these characteristics and magnitude. In the last year, the support given by the PCBC resulted in the consolidation of the Reserve with a Board of Directors, complete administration, composed of qualified staff, offices, equipment, vehicles and the implementation of intensive management programs for its correct development. Even its legal consolidation is being sought for homologation at a national level.

Also at a municipal level, the PCBC established cooperation agreements for the design of Municipal Development Plans (Planes de Desarrollo Municipal - PDM) of seven of the eight municipalities in their work area. The San José, Roboré, San Matías, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Miguel and San Rafael Municipalities, had for the first time in their history, a five year plan which allowed them to apply for resources from the co-participation government funds, as well as organizing their activities in a planned way.



Artesano en Santo Corazón / Artist in Santa Corazón

Inicialmente los ocho municipios del área de acción del PCBC estuvieron representados por la Mancomunidad de Municipios de la Gran Chiquitania. Luego de un periodo de experimentación, se optó por trabajar de manera individual con cada municipio para lograr una mayor eficiencia en la cooperación, en beneficio de éstos. La PDM y la implementación de Sistemas de Información Geográfico (SIG) para cada municipio, fueron visualizados y ejecutados con gran prontitud y eficiencia. Otros muchos proyectos han sido canalizados a través de los municipios desde que el PCBC empezó su trabajo, tales como capacitación a nivel de comunidades, apoyo a los planes de alivio a la escasez de agua en sectores críticos de varios municipios, etc. El sector gubernamental, básicamente representado por la Superintendencia Forestal, a cargo de la supervisión y control de más de tres millones de hectáreas de bosques fiscales productivos bajo concesión, reconoció el gran potencial de apoyo que brindaría el PCBC en la conservación del Bosque Chiquitano, rico en maderas finas y exclusivas en el mundo. Así han pasado tres años de trabajo fructífero desarrollado a través de esta alianza. Y se consolidaron acciones claves, tales como el establecimiento y funcionamiento de la primera Unidad Operativa de Bosque en San Matías, el fortalecimiento de brigadas móviles de control en la frontera boliviano-brasileña y un amplio programa de capacitación en la prevención y combate de incendios forestales.

La empresa privada se manifestó a través de los sectores ganadero y forestal, representando los intereses de alrededor de 1.000 propietarios agropecuarios, una docena de empresas con concesiones forestales de largo plazo y una veintena de Agrupaciones Sociales del Lugar (ASL). Con la parte ganadera, el esfuerzo se concentró en apoyar actividades previas al saneamiento, al diseño de Planes de Ordenamiento Predial (POP) y Reservas Privadas de Patrimonio Natural (RPPN). Con el sector forestal se trabajó mayormente en Certificación Forestal Voluntaria y en el establecimiento de parcelas permanentes de monitoreo, requeridas por ley. Se inició un programa de apoyo a las ASL para consolidar sus concesiones forestales mediante aportes económicos, técnicos y jurídicos. Así se tejió una red de convenios con instituciones de diferentes sectores con derechos legales o atribuciones sobre la tierra y los recursos naturales. Como sesenta convenios marco se firmaron en los dos últimos años con los que se implementó cada año alrededor de 50 proyectos, en su mayoría ejecutados para beneficio de los actores locales, por más de un millón de dólares anuales. Los proyectos han sido financiados y ejecutados efectivamente en el cumplimiento de metas y objetivos.

Organización y Estrategia

Organization and Strategy

Initially the eight municipalities in the area of action of the PCBC were represented by the Commonwealth of Municipalities of the Gran Chiquitania. After a period of experimentation, it was chosen to work at an individual level with each municipality to improve the efficiency of the cooperation for the benefit of the municipalities. The PDM and the implementation of Geographic Information Systems (GIS) for each municipality, were visualized and carried out with promptness and efficiency. Many other projects have been channeled through the municipalities since PCBC began its work, such as training at community level, support for plans to alleviate water shortage in critical sectors in various municipalities, etc. The governmental sector in charge of the supervision and control of more than three million hectares of productive fiscal forests under concession, basically represented by the Forestry Superintendent's Office, recognized the great potential for support which PCBC could provide for the conservation of the Chiquitano Forest, rich in fine and globally unique woods. There have been three years of fruitful work developed through this alliance. And key actions have been consolidated, such as the creation and functioning of the first Forestry Operation Unit in San Matias, the strengthening of mobile forestry control groups on the Brazilian border and an extensive training program in forest fire fighting and prevention.

Private companies voiced their interests in the work of the PCBC through the ranching and forestry sectors, representing the interests of around 1,000 agricultural landowners, a dozen companies with long term forest concessions and about twenty local lumberjack associations (Agrupaciones Sociales del Lugar - ASL). In the ranching sector, the PCBC concentrated its efforts in supporting activities previous to the process of land tenure consolidation, the design of farm land use plans (Planes de Ordenamiento Predial - POP) and private reserves of natural heritage (Reservas Privadas de Patrimonio Natural - RPPN). With the forestry sector the work was mainly in voluntary forestry certification and the implementation of permanent monitoring plots, required by law. Additionally, a program was begun to help the ASLs consolidate their forestry concessions through economic, technical and legal support. A network of agreements was created with institutions in the different sectors with legal rights or attributions on the land and its natural resources. About 60 framework agreements have been signed in the last two years, with them each year around 50 projects have been implemented for more than 1,000,000 \$ each year, the majority of which benefit the local inhabitants. The projects have been financed and carried out effectively fulfilling their goals and objectives.





Inversiones realizadas

Realized Investments

Pescador en Laguna La Galba /
Fisherman in La Galba Lagoon

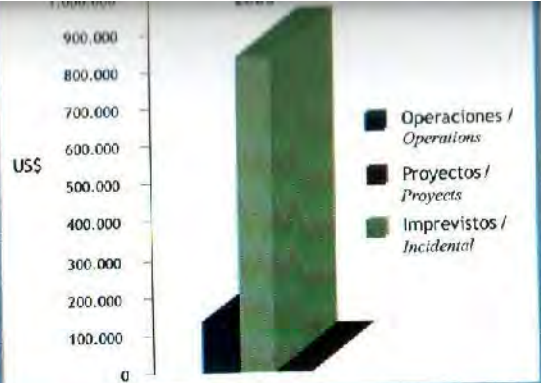


Figura 1: Progresión de las Inversiones del PCBC para el año 2003 /
Figure 1: Progress of the investments of the PCBC for the year 2003.

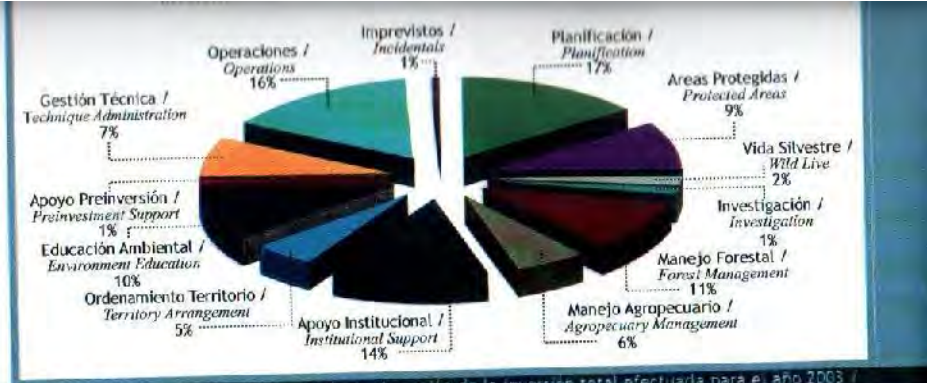


Figura 2: Distribución por temas y/o líneas de acción de la inversión total efectuada para el año 2003 /
Figure 2: Distribution by subject and/or lines of action for the total investment made for the year 2003.

Inversiones realizadas gestión 2003

Las inversiones estuvieron en el inicio de la gestión del PCBC (año 2000), orientadas a cubrir tres temas centrales:

- La planificación, mediante el diseño del Plan de Conservación y Desarrollo Sostenible.
- La ejecución de proyectos de emergencia, como el apoyo al control forestal o de salud a la población.
- La organización de las operaciones generales de la institución.

Durante el año 2002, año central en el proceso de diseño del PCDS, se empezó a visualizar las futuras líneas de acción y por lo tanto se definieron proyectos claramente orientados a cubrir las metas y objetivos de corto y mediano plazo en la región, tales como el ordenamiento territorial, la planificación estratégica a nivel de municipios, capacitación, áreas protegidas municipales, entre otros. Para el año 2003, las inversiones estuvieron claramente enmarcadas en función de las necesidades y exigencias del PCDS, para cubrir metas y objetivos de mediano y largo plazo orientadas a la conservación de la biodiversidad y el desarrollo sostenible.

En la Figura 1 se muestra la inversión total para el año 2003, diferenciando lo invertido en operaciones generales de la institución y lo asignado a los proyectos. En la Figura 2 se muestra la distribución total del fondo anual, distribuido de acuerdo a las diferentes líneas de acción previstas en el Plan de Conservación y Desarrollo Sostenible, incluyendo el componente de planificación (componente correspondiente al diseño del Plan) y los gastos de operaciones del PCBC. También, se llevó a cabo un complejo proceso de consulta pública y difusión, que permitió obtener consenso del contenido del Plan, con la mayoría de los actores locales. Cabe señalar que, como productos secundarios del proceso de planificación, se lograron valiosos aportes al conocimiento de la región de la Chiquitania. Por ejemplo, el primer mosaico construido con imágenes satelitales adecuadamente georeferenciadas, de la mayor parte de los ocho municipios involucrados en el área de trabajo de la FCBC/PCBC, fue elaborado para el estudio diagnóstico. Toda la información biofísica y socioeconómica está contenida en bases de datos interconectadas con más de 70 mapas temáticos, permanentemente actualizados, como consecuencia de la ejecución de proyectos específicos dentro de las líneas de acción del Plan.

Inversiones realizadas

Realized Investments

Realized Investments period 2003

The investments were, at the beginning of the PCBC (2000), oriented to cover three central subjects:

- a. Planning, through the design of the Conservation and Sustainable Development Plan.*
- b. The execution of emergency projects, such as the support for forestry control or public health,.*
- c. The organization of the general operations of the institution.*

During 2002, a central year in the design process of the PCDS, the future lines of action were being visualized and as such projects were defined which were clearly oriented to achieving the short and medium term goals and objectives in the region, such as regional land use planning, strategic planning at a municipal level, training, municipal protected areas, among others. In 2002, the investments were clearly related to the necessities and requirements of the PCDS, to achieve medium and long-term goals and objectives, more oriented towards biodiversity conservation and sustainable development.

Figure 1 shows the total investments for the year 2003, differentiating what was used in general operations in the institution and what was assigned to the projects. Figure 2 shows the total distribution of the funds from the three years, distributed according to the different lines of action foreseen in the Conservation and Sustainable Development Plans, including the planning component (the component corresponding to the design of the Plan itself) and the operational costs of the PCBC. There was also a complete process of public consultation and dissemination, which allowed for an agreement to be reached with the majority of the local stakeholders on the content of the Plan, . It is worth noting that, as secondary products of the planning process, valuable inputs and information regarding the Chiquitania region were received. For example, the first mosaic made up of satellite images with adequate georeferencing, for most of the area of the eight municipalities involved in the areas of work of the FCBC/PCBC, was prepared for the study. All the biophysical and socioeconomic information is contained in databases interconnected to more than 70 thematic maps, continually updated, consequence of the implementation of specific projects within the lines of actions of the Plan.

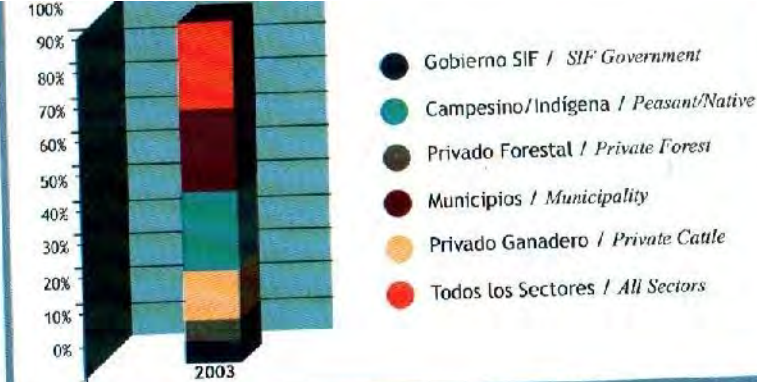


Figura 3: Asignación de fondos expresada porcentualmente para el 2003 según los sectores beneficiarios y ejecutores de proyectos financiados por el PCBC /
 Figure 3: Assignment of funds expressed as a percentage for 2003 according to the benefiting and implementing sectors of projects financed by the PCBC

Como el PCBC es una organización cuyo compromiso es coadyuvar a la conservación de la biodiversidad a través del desarrollo sostenible del pueblo que habita la región Chiquitana y del Pantanal boliviano, una medida adecuada de analizar el año de su accionar es a través de las tendencias en las inversiones durante los tres primeros años en los principales macrocomponentes de gestión:

- a. Manejo y Conservación de la Biodiversidad, involucrando proyectos o acciones dirigidas claramente al estudio, manejo y protección de flora y fauna y sus hábitats.
- b. Apoyo Social e Institucional para el Desarrollo Sostenible, comprendiendo todos los proyectos o acciones orientados al fortalecimiento de las instituciones -sobre todo municipales-, a la capacitación de la población local, a la educación ambiental, a los estudios socioeconómicos, el manejo agropecuario y forestal, etc.
- c. Planificación y Gestión Técnica, que implicó todo lo concerniente al diseño del Plan de Conservación y Desarrollo Sostenible, así como implica el acompañamiento técnico, que a partir del 2002 se ha previsto como línea de acción.

Otros sectores han visto incrementadas las inversiones como consecuencia de la puesta en práctica de las recomendaciones emanadas del Plan, tales como los proyectos ejecutados por y para los sectores forestal y ganadero.

Porcentualmente (ver Figura 3), el sector que más creció en inversiones fue el campesino/indígena y el privado ganadero, mientras que los proyectos que involucran a todos los sectores en general y los ejecutados por el gobierno (Superintendencia Forestal), disminuyeron hacia el tercer año de trabajo del PCBC.

Inversiones realizadas

Realized Investments

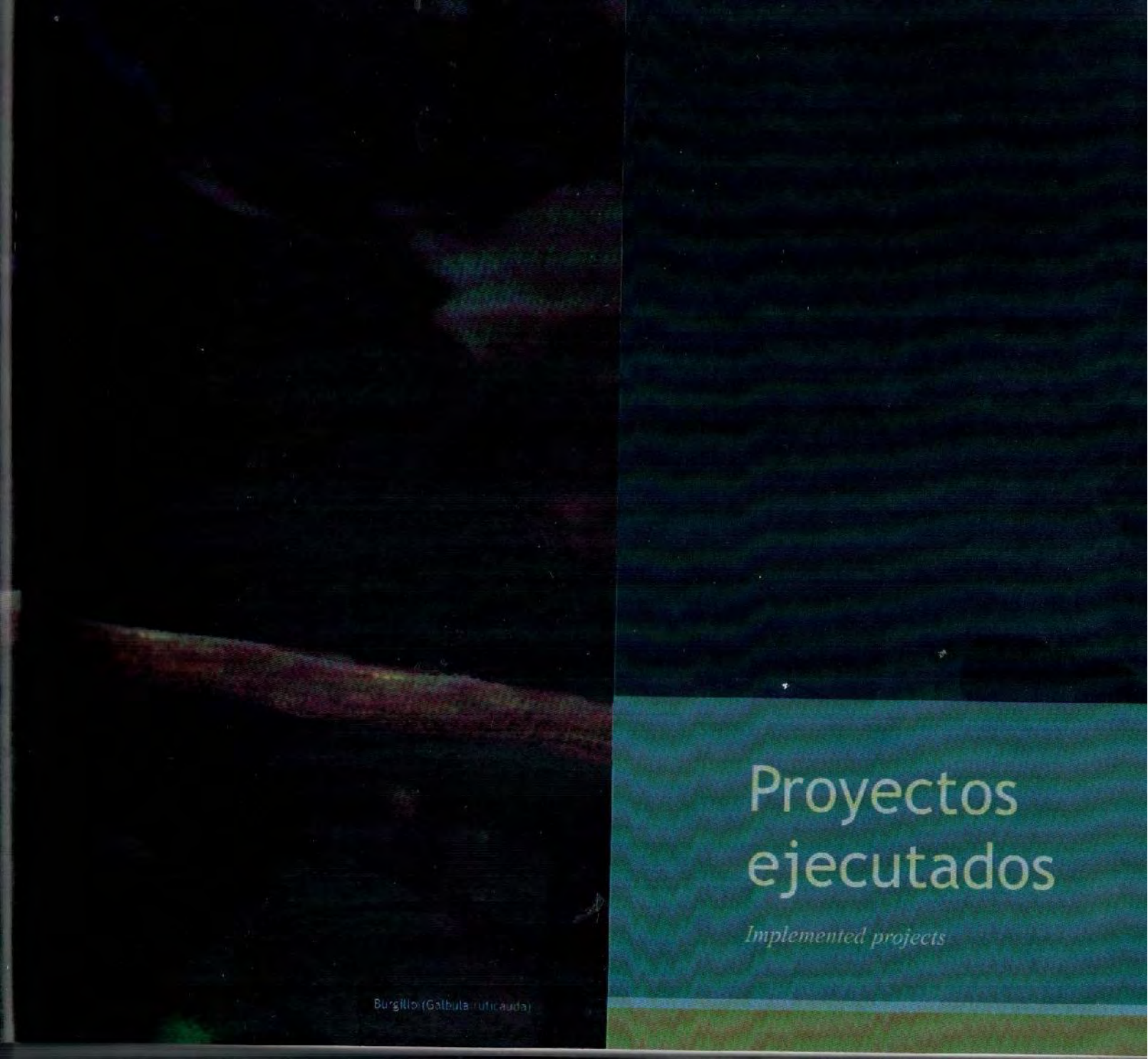
As the PCBC is an organization whose commitment is to help biodiversity conservation through the sustainable development of the people who inhabit the Chiquitano and Bolivian Pantanal regions, one adequate way of analyzing the first three years of its work is through the trends in the investments during the first three years in the main macro-components included in the objectives of the PCBC:

- a. Management and Conservation of Biodiversity, involving projects or actions aimed clearly at the study, management and protection of flora and fauna and their habitats.*
- b. Social and institutional support for sustainable development, including all the projects or actions oriented towards institutional strengthening – above all in the municipalities-, from the training of the local population, to environmental education, socioeconomic studies, farming and forestry management, etc.*
- c. Planning and technical management, which implies all that concerns the design of the Conservation and Sustainable Development Plan, as the technical accompaniment implies, which from 2002 has been foreseen as a line of action.*

Other sectors have seen increases in the investment as a consequence of putting into practice the recommendations contained in the Plan, such as the projects implemented by or for the forestry and cattle ranching sectors.

Looking at percentages (see Figure 3), the sector that grew more in terms of investment was the small farmer/indigenous sector and the private cattle ranching sector, meanwhile the investment in projects that involved all the sectors in general and those implemented by the government (Forestry Superintendent's Office), fell towards the third year of the work of the PCBC.





Proyectos ejecutados

Implemented projects

Burgillo (Galbula ruficauda)



Proyectos ejecutados gestión 2003

A continuación, se presentan todos los proyectos que fueron financiados por el PCBC durante el año 2003.

Se muestran los proyectos/programas de trabajo ejecutados durante el año 2003, destacándose los fondos a proyectos enmarcados en el PCDS.

Para una mejor organización de la exposición, se realizó un resumen detallado de cada proyecto y luego se elaboró un listado con el nombre del responsable del proyecto, la institución ejecutora, el ámbito geográfico en el cual se desarrolló el proyecto, el presupuesto total, el presupuesto de la FCBC, el presupuesto de la contraparte y la fecha en que se inició y se finalizó el proyecto.

En total fueron financiados 26 proyectos durante el año 2003, de los cuales varios constituyeron etapas anuales de programas visualizados desde el inicio del PCBC. Del mismo modo hubo financiamiento de largo plazo, como los referidos al control forestal, el fortalecimiento institucional de la gestión municipal, la conservación de áreas protegidas municipales, entre otros.

Proyectos ejecutados

Implemented projects

Implemented projects period 2003

In the following section, an introduction of all the projects that were financed by the PCBC in the year 2003.

The projects/programs implemented during the year 2003 are presented, underlining the funds that were assigned to projects within the framework of the PCDS.

For a better organization and presentation, a detailed summary of each project was made it, and then a list with the name of the project's responsible, the executing institution, the geographic precinct where the project was developed, the total budget, the FCBC budget, the contraparte budget and the initial and final date of the project are elaborated.

A total of 26 projects were financed during the year 2003, of which various consisted of yearly stages in programs visualized from the beginning of the PCBC. There was also long-term funding, such as the projects in forestry control, institutional strengthening of the municipalities, conservation of municipal protected areas, among others.



Valle de Tucavaca / Tucavaca's Valley



Serranía de Santiago / Santiago's Mountains

Apoyo a la Consolidación Jurídica de la Reserva Municipal Valle de Tucavaca

El proyecto consistió en realizar acciones y gestiones dirigidas a obtener la promulgación de un Decreto Supremo, debidamente sustentado en un expediente técnico científico que declare área protegida, dentro de los límites y en la extensión de la Reserva Municipal del Valle de Tucavaca y en sujeción a la Ley 1333 de Medio Ambiente de 27 de Abril de 1992 y el Reglamento General de Áreas Protegidas aprobado mediante Decreto Supremo 24781 de 31 de julio de 1997.

CODIGO: R. 1.1/03-Mu-02

Nombre del Responsable: Idelfonso Insúa

Institución Ejecutora: Gobierno Municipal de Roboré;

Reserva Municipal Valle de Tucavaca

Ámbito Geográfico: Santa Cruz y La Paz

Presupuesto Total: 15.000,00 USD

Presupuesto FCBC: 15.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 07/04/2003

Fecha Final: 31/12/2003

Construcción, Equipamiento y Funcionamiento del Centro de Interpretación de la Naturaleza

El presente proyecto considera la construcción, equipamiento, funcionamiento y administración del Centro de Interpretación de la Naturaleza para la Serranía de Santiago y el Valle de Tucavaca, que se está desarrollando dentro del cantón Santiago, con el fin de viabilizar las actividades de educación ambiental y turísticas, además, de promover el turismo en la región, como estrategia para proteger sus valores naturales y arqueológicos, así como la generación de actividades económicas en beneficio de los pobladores. El proyecto continúa en proceso y hasta la pasada gestión se logró la compra del terreno, debido a que los varios lugares donde se ubicó la construcción del centro carecían de la documentación completa del terreno. El proyecto también difundirá la importancia de la conservación de los valores naturales y arqueológicos de la Serranía de Santiago y el Valle de Tucavaca, mediante actividades de educación ambiental y comunicación.

CODIGO: R. 1.1/03-Mu-03

Nombre del Responsable: Idelfonso Insúa

Institución Ejecutora: Gobierno Municipal de Roboré;

FCBC; Reserva Municipal Valle de Tucavaca

Ámbito Geográfico: Comunidad de Santiago de Chiquitos

Presupuesto Total: 30.000,00 USD

Presupuesto FCBC: 30.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 07/04/2003

Fecha Final: 31/12/2003

***Support to the legal
Consolidation of the
Municipal Reservation of
Tucavaca's Valley***

The project consisted of realizing actions and negotiations directed to obtaining the promulgation of a Supreme Decree, due sustained in a technical scientific process that declares protected area, inside the limits and in the extension of the Municipal Reservation of Tucavaca's Valley and in subordination to the Law 1333 of Environment of April 27, 1992 and the General Regulation of Protected Areas approved by means of Supreme Decree 24781 of July 31, 1997.

CODE: R.1.1/03-Mu-02

Name of the Responsible: Idelfonso Insúa

Executing Institution: Municipal Government of Roboré;

Municipal Reservation of Tucavaca's Valley

Geographic Precinct: Santa Cruz and La Paz

Total Budget: 15.000,00 USD

FCBC Budget: 15.000,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 04/07/2003

Final Date: 12/31/2003

***Construction, Equipment
and Functioning of the
Center of Interpretation of
the Nature***

The present project considers the construction, equipment, functioning and administration of the Center of Interpretation of the Nature for the Mountainous country of Santiago and Tucavaca's Valley, which is developed inside the canton Santiago, in order to viabilize the activities and tourist of environmental education, besides, of promoting the tourism in the region, as strategy to protect his natural and archaeological values, as well as the generation of economic activities in benefit of the settlers. The project continues in process and up to the past management the buy of the area was achieved, due to the fact that several places where the construction of the center was located were lacking the complete documentation of the area. The project also will spread the importance of the conservation of the natural and archaeological values of the Mountainous country of Santiago and Tucavaca's Valley, by means of activities of environmental education and communication.

CODE: R.1.1/03-Mu-03

Name of the Responsible: Idelfonso Insúa

Executing Institution: Municipal Government of Roboré;

FCBC; Municipal Reservation of Tucavaca's Valley

Geographic Precinct: Community of Santiago de Chiquitos

Total Budget: 30.000,00 USD

FCBC Budget: 30.000,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 04/07/2003

Final Date: 12/31/2003



Parque Santa Cruz La Vieja / Santa Cruz La Vieja Park

Mujeres Ayoreas cosechando / Ayoreas working

Plan de Reactivación del Parque Nacional Histórico Santa Cruz la Vieja

Durante el proyecto se ejecutó una serie de acciones que permitieron el restablecimiento, acondicionamiento y funcionamiento del área protegida, con el objeto de rescatarlo del abandono y promover su desarrollo a través de la captación de nuevos recursos.

CODIGO:R.1.1/03-Mu-04

Nombre del Responsable: Natura Viva

Institución Ejecutora: Gobierno Municipal de San José de Chiquitos; Comité Pro Santa Cruz; Natura Viva

Ámbito Geográfico: San José

Presupuesto Total: 26.000,00 USD

Presupuesto FCBC: 10.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 16.000,00 USD

Fecha Inicio: 11/07/2003

Fecha Final: 20/01/2004

Apoyo a la Producción Sostenible en la TCO (Tierra Comunitaria de Origen) Guayé (Fase II)

Este proyecto fue iniciado el año 2002 con la finalidad de recuperar el conocimiento tradicional que tienen las mujeres ayoreas en el manejo de fibras vegetales provenientes de dos bromeliáceas y de fortalecer economías complementarias que puedan paliar situaciones de pobreza. En el período de 2002 se lograron buenos resultados, pero se consideró que no fue suficiente para madurar suficientemente este tipo de actividad, por lo que la gestión 2003, II fase del proyecto, será para continuar con el proceso que permita la madurez del pueblo en esta actividad.

CODIGO:R.1.2/03-Co-01

Nombre del Responsable: Enrique Uzquiano

Institución Ejecutora: FCBC

Presupuesto Total: 28.133,61 USD

Presupuesto FCBC: 20.550,02 USD

Presupuesto Contraparte: 7.583,59 USD

Fecha Inicio: 01/01/2003

Fecha Final: 31/12/2003

Proyectos ejecutados

Implemented projects

Project of Reactivation of the Santa Cruz La Vieja National Historical Park

During the project there was executed a series of actions that allowed the reestablishment, conditioning and functioning of the protected area, in order to rescue it of the abandon and to promote his development across the captation of new resources.

CODE: R.1.1/03-Mu-04

Name of the Responsible: Natura Viva

Executing Institution: Municipal Government of San José de Chiquitos; Committee Pro Santa Cruz; Natura Viva

Geographic Precinct: San José

Total Budget: 26.000,00 USD

FCBC Budget: 10.000,00 USD

Contraparte Budget: 16.000,00 USD

Initial Date: 07/11/2003

Final Date: 01/20/2004

Support to the Sustainable Production in the TCO (Community Lands of Origin) Guayé (Phase II)

This project was initiated the year 2002 by the purpose of recovering the traditional knowledge that the ayoreas women in the managing of vegetable fibers from two bromeliaceas and of strengthening complementary economies that could relieve situations of poverty. In the period of 2002 good results were achieved, but it thought that it was not sufficient to mature sufficiently this type of activity, for what the management 2003, the IInd phase of the project, will be to continue with the process that allows the maturity of the people in this activity.

CODE: R.1.2/03-Co-01

Name of the Responsible: Enrique Uzquiano

Executing Institution: FCBC

Total Budget: 28.133,61 USD

FCBC Budget: 20.550,02 USD

Contraparte Budget: 7.583,59 USD

Initial Date: 01/01/2003

Final Date: 12/31/2003



Artesanías Chiquitanas y Ayoreas / *Chiquitano and Ayoreo handicrafts*



Paraba Azul / *Blue Macaw* (*Anodorhynchus hyacinthinus*)

Centro de Apoyo a la Producción y Comercio de Artesanías Chiquitanas y Ayoreas

Existiendo escasos recursos económicos para crear y producir un sistema de comercialización rentable y sostenible, este proyecto pretende apoyar a los artesanos en general en la producción y comercialización de todo tipo de artesanías provenientes de la zona de influencia del proyecto, brindándoles organización y capacitación, con la finalidad de generar empleos, aumentar los ingresos, y por ende, mejorar la calidad de vida de los pobladores.

CODIGO: R. 1.2/03-Co-02

Nombre del Responsable: Ricardo Ruiz

Institución Ejecutora: FCBC

Presupuesto Total: 13.511,91 USD

Presupuesto FCBC: 7.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 6.511,91 USD

Fecha Inicio: 01/05/2003

Fecha Final: 31/12/2003

Conservación de la Paraba Azul en el Pantanal Boliviano

La paraba azul está incluida en el Apéndice I del CITES como especie vulnerable. Este psitácido tiene un nicho ecológico altamente especializado y dada su población baja, en Bolivia la especie es sumamente vulnerable a los cambios antrópicos a su hábitat que están sucediendo actualmente en el Pantanal y al tráfico ilegal. Es por esto que este proyecto se enfoca a determinar el estado actual de conservación de la paraba azul en Bolivia, con el fin de definir e implementar un plan de acción para su manejo y conservación.

CODIGO: R. 1.2/03-In-03

Nombre del Responsable: Mauricio Herrera

Institución Ejecutora: FCBC; M.H.N.N.K.M.

Ámbito Geográfico: San Matías

Presupuesto Total: 15.000,00 USD

Presupuesto FCBC: 15.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

***Center of Support to the
Production and Commerce
of Chiquitanas and
Ayoreas Handicraft***

Existing scanty economic resources to create and to produce a system of profitable and sustainable marketing, this project tries to support the craftsmen in general in the production and marketing all kinds of crafts from the zone of influence of the project, offering to them organization and training, with the purpose of generating employments, of increasing the income, and for ende, of improving the quality of life of the settlers.

CODE: R.1.2/03-Co-02

Name of the Responsible: Ricardo Ruiz

Executing Institution: FCBC

Total Budget: 13.511,91 USD

FCBC Budget: 7.000,00 USD

Contraparte Budget: 6.511,91 USD

Initial Date: 05/01/2003

Final Date: 12/31/2003

***Conservation of the Blue
Macaw in the Bolivian
Pantanal***

The Blue Macaw it is included in the Appendix I of CITES as vulnerable species. This psitacido has an ecological highly specializing niche and given his population goes down, in Bolivia the specie is extremely vulnerable to the antropics changes to his habitat that they are happening nowadays in the Pantanal and to the illegal traffic. It is for this that this project focuses to determining the current condition of conservation of the blue macaw in Bolivia, in order to define and to implement a plan of action for his managing and conservation.

CODE: R.1.2/03-In-03

Name of the Responsible: Mauricio Herrera

Executing Institution: FCBC, M.H.N.N.K.M.

Geographic Precinct: San Matías

Total Budget: 15.000,00 USD

FCBC Budget: 15.000,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD



Bosque Chiquitano / Forest Chiquitano

Estructura, Ecología y Conservación de la Diversidad de Murciélagos en el Valle de Tucavaca (Santa Cruz - Bolivia)

Los murciélagos enfrentan severas amenazas y pocas personas comprenden su verdadera importancia en los ecosistemas, tales como la polinización, dispersión de semillas y control de plagas. El presente proyecto tiene como objetivo determinar la estructura de la comunidad de murciélagos del Valle de Tucavaca y el Bosque Chiquitano y contribuir a su conservación y a la de los ecosistemas en los que habitan, a través de una investigación sobre la estructura y ecología de la comunidad de murciélagos en tres puntos del Valle de Tucavaca y zonas aledañas, también se pretende implementar actividades de educación y capacitación local en torno a la importancia de los murciélagos y de esta manera contribuir a la conservación del Bosque Chiquitano.

CODIGO: R.1.3/03-In-01

Nombre del Responsable: Aideé Vargas Espinoza
Institución Ejecutora: Centro de Diversidad y Genética (Universidad Mayor de San Simón)

Presupuesto Total: 4.991,00 USD

Presupuesto FCBC: 4.991,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 01/04/2003

Fecha Final: 30/09/2003

Pronóstico y Variabilidad Climática del Bosque Chiquitano y sus Alrededores

Siguiendo las metodologías comunes de análisis y pronóstico a nivel global, se desarrolla una propuesta piloto de predicción del clima regional para el Bosque Chiquitano, donde se analizará principalmente el comportamiento multitemporal de la precipitación pluvial y la temperatura ambiental, identificando potenciales predictores dentro de los diferentes campos climáticos globales, con el objetivo de elaborar modelos predicción climática, los cuales se verificarán con pruebas estadísticas significativas. Además se probarán los modelos comparando el resultado de éstos con la información obtenida para la región en el proyecto (South American Low-Level Jet Experiment) que se desarrollará en el verano 2002/03. Una vez obtenidos los modelos, se construirá posibles escenarios del futuro comportamiento pluviotérmico en la región.

CODIGO: R.1.3/03-In-02

Nombre del Responsable: Ramiro Villarpando Camargo
Institución Ejecutora: UMSS - Facultad de Ciencias Agrícolas, Pecuarias, Forestales y Veterinarias
Ámbito Geográfico: San José, Roboré, San Miguel, San Rafael, San Ignacio, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Matías

Presupuesto Total: 4.000,00 USD

Presupuesto FCBC: 4.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 12/05/2003

Fecha Final: 30/09/2003

Structure, Ecology and Conservation of the Diversity of Bats in the Tucavaca's Valley (Santa Cruz - Bolivia)

The bats face severe threats and few persons understand his real importance in the ecosystems, such as the pollination, dispersion of seeds and control of plagues. The present project has as aim determine the structure of the community of bats of Tucavaca's Valley and the Forest Chiquitano and contribute to his conservation and to that of the ecosystems in those who live, across an investigation on the structure and ecology of the community of bats in three points of Tucavaca's Valley and bordering zones, on the other hand one tries to implement activities of education and local training concerning the importance of the bats and hereby to contribute to the conservation of the Forest Chiquitano.

CODE: R.1.3/03-In-01

Name of the Responsible: Aideé Vargas Espinoza
Executing Institution: Center of Diversity and Genetic
(Universidad Mayor de San Simón)

Total Budget: 4.991,00 USD
FCBC Budget: 4.991,00 USD
Contraparte Budget: 0,00 USD
Initial Date: 04/01/2003
Final Date: 09/30/2003

Forecast and Variety of the Climate of the Forest Chiquitano and his Surroundings

Following the common methodologies of analysis and forecast worldwide, there develops an offer pilot of prediction of the regional climate for the Forest Chiquitano, where there will be analyzed principally the multitemporary behavior of the rain rainfall and the environmental temperature, identifying potentials pre-doctores inside the different climatic global fields, with the aim to elaborate models climatic prediction, which will happen with statistical significant tests. Besides the models will be proved comparing the result of these with the information obtained for the region in the project (South American Low-Level Jet Experiment) that will develop in the summer 2002/03. Once obtained the models, there will be constructed possible stages of the future pluviotérmic behavior in the region.

CODE: R.1.3/03-In-02

Name of the Responsible: Ramiro Villarpando Camargo
Executing Institution: UMSS - Faculty of Agriculture, Fishing, Forestal and Vet Sciences
Geographic Precluct: San José, Roboré, San Miguel, San Rafael, San Ignacio, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Matias

Total Budget: 4.000,00 USD
FCBC Budget: 4.000,00 USD
Presupuesto Contraparte: 0,00 USD
Initial Date: 05/12/2003
Final Date: 09/30/2003



Mariposa nocturna / *Morf* (*Papilio astyalus*)



Mariposa nocturna / *Morf* (*Eunica latila*)



Valle de Tucavaca / *Tucavaca s. latilla*

Diversidad de Mariposas Nocturnas dentro de la Reserva Municipal del Valle de Tucavaca

Las mariposas nocturnas son económicamente muy importantes, principalmente debido a los daños producidos por las larvas a las cosechas y otras plantas, pero también existen especies eficaces para controlar las malas hierbas y las malezas, además de su importancia como polinizadoras de muchas plantas. En Bolivia existen pocos estudios realizados sobre éstas y en la Reserva no existe ninguno, por lo que es importante conocer su diversidad para su conservación. Esta investigación consiste en muestreo en cuatro puntos y tomando en cuenta la época seca y la época lluviosa, comparación de la composición de las mariposas en las diferentes épocas e identificar las familias de mariposas nocturnas más dominantes en la reserva.

CODIGO: R.1.3/03-In-03

Nombre del Responsable: Wendy Aliaga Sevilla
Institución Ejecutora: Wendy Aliaga Sevilla

Presupuesto Total: 2.000,00 USD
Presupuesto FCBC: 2.000,00 USD
Presupuesto Contraparte: 0,00 USD
Fecha Inicio: 01/04/2003
Fecha Final: 31/05/2004

Uso de Hábitat y Dieta de *Cercocyon thous* y *Dusicyon gimnocercus* (Carnívora: Canidae) en el Valle de Tucavaca

El estudio se realizará en las épocas seca y húmeda, para determinar el uso de hábitat de dos especies de cánidos, *Cercocyon thous* y *Dusicyon gimnocercus*, en la Reserva Municipal del Valle de Tucavaca en Roboré. Para llevar a cabo este trabajo se caracterizará previamente las formaciones vegetales existentes en la zona y de acuerdo a esto se colocarán huelleros para registrar la actividad de las especies. Basándose en los resultados obtenidos, posteriormente se evaluarán los cambios o variantes que puedan existir en el uso de hábitat en ambas épocas.

CODIGO: R.1.3/03-In-05

Nombre del Responsable: Daniela Soria Galvarro López
Institución Ejecutora: Daniela Soria Galvarro López

Presupuesto Total: 2.138,00 USD
Presupuesto FCBC: 2.138,00 USD
Presupuesto Contraparte: 0,00 USD
Fecha Inicio: 01/04/2003
Fecha Final: 31/01/2004

Diversity of Moths into the Municipal Reservation of the Tucavaca's Valley

The moths are economically very important, principally due to the damages produced by the larvae to the crops and other plants, but also effective species exist to control the bad grasses and the undergrowths, besides his importance as pollinators of many plants. In Bolivia there exist few studies realized on these and in the Reservation none exists, for what it is important to know his diversity for his conservation. This investigation consists of sampling of four points and taking in it counts the dry epoch and the rainy epoch, comparison of the composition of the moths in the different epochs and to identify the most domineering families of moths in the reservation.

CODE: R.1.3/03-In-03

Name of the Responsible: Wendy Aliaga Sevilla

Executing Institution: Wendy Aliaga Sevilla

Total Budget: 2.000,00 USD

FCBC Budget: 2.000,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 04/01/2003

Final Date: 03/31/2004

Use of Habitat and Diet of Cerdocyon thous and Dusicyon gimnocercus (Carnivora: Canidae) in the Tucavaca's Valley

The study will be realized in the epochs dry and humid, to determine the use of habitat of two species of canidos, Cerdocyon thous and Dusicyon gimnocercus, in the Municipal Reservation of Tucavaca's Valley in Roboré. To take to end this work there will be characterized before the vegetable existing formations in the zone and in agreement to this they will place tracers to register the activity of the species. Being based on the obtained results, later there will be evaluated the changes or variants that could exist in the use of habitat in both epochs.

CODE: R.1.3/03-In-05

Name of the Responsible: Daniela Soria Galvarro López

Executing Institution: Daniela Soria Galvarro López


Total Budget: 2.138,00 USD

FCBC Budget: 2.138,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 04/01/2003

Final Date: 01/31/2004



Valle Sunsas / Sunsas Valley



Caracara (Polyborus plancus)

Sistema de Monitoreo y Evaluación de Impactos Ambientales Indirectos de un Gasoducto Internacional

La investigación propone la creación de una metodología de monitoreo y evaluación de impactos ambientales secundarios ocasionados por la construcción de proyectos de gran envergadura en áreas naturales vírgenes, en este caso, el Bosque Seco Chiquitano y el Gasoducto San Miguel - Cuiabá. Los impactos indirectos a ser analizados son los procesos de deforestación catalizados por la migración, el crecimiento socioeconómico rural y la expansión de la frontera agropecuaria. Se hará un estudio socioeconómico y geográfico, mediante sistemas de información geográfica, para determinar los flujos de relaciones causa - efecto necesarios para diseñar un sistema de alerta que permita de manera periódica y a bajo costo, implementar medidas correctivas oportunas, para la reorientación del uso tradicional de los recursos naturales renovables en función de la conservación del Bosque Seco Chiquitano y su biodiversidad.

CODIGO: R.1.3/03-In-10

Nombre del Responsable: Arnéida Gorrín Manzuli
Institución Ejecutora: Universidad de Göttingen - Alemania

Presupuesto Total: 2.656,45 USD
Presupuesto FCBC: 2.656,45 USD
Presupuesto Contraparte: 0,00 USD
Fecha Inicio: 22/03/2003
Fecha Final: 22/08/2003

El Uso de las Aves Rapaces como Indicadores de la Alteración de Ambientes

Evaluación de la comunidad de rapaces diurnas de la Reserva de Tucavaca, poniendo especial interés en comparar las comunidades de áreas bien conservadas y aquellas que hayan sufrido algún tipo de disturbio; con la intención de determinar qué especies pueden ser utilizadas como bioindicadores para estudios posteriores. Así como también determinar sitios de observación para realizar visitas turísticas a la Reserva.

CODIGO: R.1.3/02-In-07

Nombre del Responsable: Saúl Gustavo Borbolla
Institución Ejecutora: Saúl Gustavo Borbolla

Presupuesto Total: 500,00 USD
Presupuesto FCBC: 500,00 USD
Presupuesto Contraparte: 0,00 USD
Fecha Inicio: 08/02/2003
Fecha Final: 08/04/2003

System of Monitoring and Evaluation of Indirect Impacts to the Environment of the International Gas Pipeline

The investigation there proposes the creation of a methodology of monitoring and evaluation of environmental secondary impacts caused by the project construction of great importance in natural areas virgins, in this case, the Dry Forest Chiquitano and the Gas pipeline San Miguel - Cuiaba. The indirect impacts to be analyzed are the processes of deforestation catalysed for the migration, the socioeconomic rural growth and the expansion of the agricultural border. There will be done a socioeconomic and geographical study, by means of systems of geographical information, to determine the flows of relations reason - necessary effect to design a system of alert that it allows in a periodic way and to low cost, to implement opportune corrective policies, for the reorientation of the traditional use of the natural renewable resources depending on the conservation of the Dry Forest Chiquitano and his biodiversity.

CODE: R.1.3/03-In-10

Name of the Responsible: Arnélida Gorriñ Manzuli

Executing Institution: University of Göttingen - Germany

Total Budget: 2.656,45 USD

FCRC Budget: 2.656,45 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 03/22/2003

Final Date: 08/22/2003

Use of the Birds of Prey as Indicators of the Alteration of Environments

Evaluation of the day bird of prey's community of the Tucavaca's Reservation, putting special interest in compare the communities of well conserved areas and those that suffered some kind of disturbance; with the purpose of determining what species could be used as bioindicators for subsequent studies. As well as determining sites of observation for realize turistic visits to the Reservation.

CODE: R.1.3/02-In-07

Name of the Responsible: Saúl Gustavo Borbolla

Executing Institution: Saúl Gustavo Borbolla

Total Budget: 500,00 USD

FCRC Budget: 500,00 USD

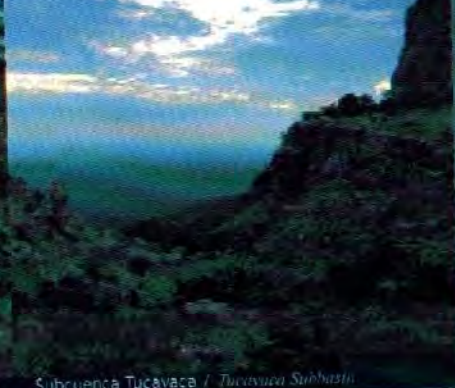
Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 02/08/2003

Final Date: 04/08/2003



Cultivo de café / Coffee grow



Subcuenca Tucavaca / Tucavaca Subbasin

Influencia de los Cafetales en la Comunidad de Aves en el Bosque Seco Tropical de la Provincia Velasco, Bolivia

Estudio comparativo de la biodiversidad de aves en distintas situaciones de uso del suelo en la Provincia Velasco, en 5 sitios de muestreo, a saber, parcelas de cultivo de café de media sombra, de 20 años, parcelas de cultivo de chaco, parcelas de potreros y parcelas de bosque maduro con sus respectivas réplicas. Toma de datos de la diversidad de aves, como ser abundancia, riqueza y número de individuos por especie, usando como método de muestreo punto fijo. A su vez, estudio de la vegetación del área de estudio.

CODIGO:R.1.3/03-In-08

Nombre del Responsable: María Elisa Fanjul

Institución Ejecutora: María Elisa Fanjul

Presupuesto Total: 500,00 USD

Presupuesto FCBC: 500,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 10/02/2003

Fecha Final: 21/03/2003

Caracterización de la Ictiofauna de la Subcuenca Tucavaca - Otuquis

El presente proyecto pretende realizar un relevamiento ictiológico en la Subcuenca Tucavaca - Otuquis, en el Municipio de Roboré. A través de los datos obtenidos, elaborar una lista de la ictiofauna de las áreas muestreadas y hacer comparaciones de la riqueza específica entre las áreas muestreadas y las aledañas, además de identificar las especies de importancia para uso alimenticio, ornamental y deportivo. Todo esto debido a que la amplia red hidrográfica con la que cuenta Bolivia es actualmente subexplotada y cuenta con grandes vacíos de información biológica. Este recurso para ser sosteniblemente explotado necesita de mayor información de datos básicos sobre ecología y distribución de especies.

CODIGO:R.1.3/03-In-09

Nombre del Responsable: María Elizabeth Farell

Institución Ejecutora: Delia Fabiana Cancino; María Elizabeth Farell

Ámbito Geográfico: Roboré

Presupuesto Total: 1.000,00 USD

Presupuesto FCBC: 1.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 15/10/2003

Fecha Final: 31/05/2004

Influence of the Coffee plantations in the Commu- nity of Birds in the Tropical Dry Forest of the Province Velasco, Bolivia

Comparative study of the biodiversity of birds in different situations of use of the soil in the Province Velasco, in 5 sites of sampling, namely, parcels of cultivation of coffee of half a shade, of 20 years, plots of coffee newly established, parcel of cultivation of chaco, herds-men's plots and plots of mature forest with his respective replies. Capture of information of the diversity of birds, as being abundance, wealth and number of individuals for species using as method of sampling fixed point. In turn, study of the vegetation of the area of study.

CODE: R.1.3/03-In-08

Name of the Responsible: Maria Elisa Fanjul

Executing Institution: Maria Elisa Fanjul

Total Budget: 500,00 USD

FCBC Budget: 500,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 02/10/2003

Final Date: 03/21/2003

Characterization of the Ictiofauna of the Subbasin Tucavaca - Otuquis

The present project Otuquis tries to realize an ichthyological report in the Subbasin Tucavaca-Otuquis, in Roboré's Municipality. Across the obtained information, to elaborate a list of the ictiofanuna of the sampled areas and to do comparisons of the specific wealth between the sampled areas and the bordering ones, beside identifying the species of importance for nourishing, ornamental and sports use. All that due to the fact that the wide hydrographic net with the one that counts Bolivia is subexploited nowadays and possesses big emptinesses of biological information. This resource to be Sustainably exploited needs from major information of key data about ecology and distribution of species.

CODE: R.1.3/03-In-09

Name of the Responsible: Maria Elizabeth Farrell

Executing Institution: Delia Fabiana Cancino; Maria

Elizabeth Farrell

Geographic Precinct: Roboré

Total Budget: 1.000,00 USD

FCBC Budget: 1.000,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 10/15/2003

Final Date: 05/31/2004



Cafetales de San Ignacio de Velasco / Coffee Plantation of San Ignacio de Velasco

E.I.A. Complementario Concesión Minera Don Mario - Chiquitos

La explotación de las concesiones mineras requiere la apertura de vías de acceso y diferentes actividades correspondientes al uso de los recursos naturales, entre estos tenemos el aprovechamiento de flora y fauna, que junto a la expansión de la frontera agrícola y pecuaria ocasionan problemas medio ambientales, causando impactos negativos importantes en el ambiente de la zona. El presente proyecto pretende realizar el componente biótico de un EIA, para evaluar el Impacto provocado por la Concesión Minera Don Mario, a través de la descripción de su estado actual, identificación de las acciones del proyecto potencialmente impactantes, predicción y evaluación del impacto provocado sobre el componente biótico, proposición de medidas de prevención y mitigación, y establecimiento de un Plan de Seguimiento Ambiental.

CODIGO: R. 1.3/03-In-06

Nombre del Responsable: María Adita Montaña Rioja

Institución Ejecutora: María Adita Montaña Rioja

Ámbito Geográfico: San José

Presupuesto Total: 750,00 USD

Presupuesto FCBC: 750,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 01/07/2003

Fecha Final: 30/12/2003

Seguimiento a Café Implantado e Implemen- tación de 100 Nuevas Hectáreas de Café Biológico

Se pretende aumentar 100 nuevas Ha. de café biológico, darles seguimiento a las implantadas en la anterior gestión, asegurar la certificación biológica del café producido mediante los sistemas de control interno y externo, seguir con las investigaciones sobre agroforestería aplicada con el café, profundizar y difundir los conocimientos prácticos sobre sistemas agroforestales y promover el intercambio de experiencias con otras regiones, además de fortalecer el Directorio Central, las Directivas Zonales y a los grupos de trabajo en las comunidades de MINGA.

CODIGO: R. 2.2/03-Co-02

Nombre del Responsable: Ramón Rojas M.

Institución Ejecutora: FCBC, MINGA - Asoc. de Grupos

Mancomunados de Trabajo

Ámbito Geográfico: San Ignacio de Velasco

Presupuesto Total: 70.889,80 USD

Presupuesto FCBC: 25.139,80 USD

Presupuesto Contraparte: 45.750,00 USD

Fecha Inicio: 05/06/2003

Fecha Final: 19/12/2003

**E.I.A. Complementary
Concession Mining Don
Mario - Chiquitos**

The exploitation of the mining concessions needs the opening of access roads and different activities corresponding to the use of the natural resources, between these we have the utilization of flora and fauna, which close to the expansion of the agricultural and cattle border cause environmental problems, causing negative important impacts in the environment of the zone. The present project tries to realize the biotic component of an EIA, to evaluate the Impact provoked by the Mining Concession Don Mario, across the description of his current condition, identification of the actions of the project potentially impactantes, prediction and evaluation of the impact provoked on the biotic component, proposition of measurements of prevention and mitigation, and establishment of a Plan of Environmental Follow-up.

CODE: R.1.1/03-Mu-02

Name of the Responsible: Idelfonso Insúa

Executing Institution: Municipal Government of Roboré;

Municipal Reservation Tucavaca's Valley

Geographic Precinct: Santa Cruz y La Paz

Total Budget: 15.000,00 USD

FCBC Budget: 15.000,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 04/07/2003

Final Date: 12/31/2003

**Follow up to Implanted
Coffee and Implementation
of 100 New Ones Hectareas
of Biological Coffee**

One tries to increase 100 new ones Has. of biological coffee, to give them follow-up to implanted in the previous management, to assure the biological certification of the coffee produced by means of the systems of internal and external control, to continue with the investigations on agroforestry applied with the coffee, to penetrate and to spread the practical knowledges on systems agroforestals and to promote the interchange of experiences with other regions, beside strengthening the Central Directory, the Zonal Guidelines and to the groups of work in MINGA's communities.

CODE: R.2.2/03-Co-02

Name of the Responsible: Ramón Rojas M.

Executing Institution: FCBC; MINGA - Association of

Mancomunades Groups of Work

Geographic Precinct: San Ignacio de Velasco

Total Budget: 70.889,80 USD

FCBC Budget: 25.139,80 USD

Contraparte Budget: 45.750,00 USD

Initial Date: 06/05/2003

Final Date: 12/19/2003



Grabación de microprograma con actores locales en el Municipio de Roboré /
Recording of microprograms with local actors in the Roboré Municipality



Tringa Flavipes en la Laguna Sacuara / Tringa Flavipes in the Sacuara Lagoon

Producción de Micro-Programas Radiales de Educación Ambiental para la Conservación del Bosque Chiquitano

Se produjeron 26 microprogramas radiales que fueron difundidos en 7 radios comunitarias en los municipios de San Ignacio, San Miguel, San Rafael, San Matías, San José, Roboré, Puerto Suárez, Puerto Quijarro y la comunidad de Santiago de Chiquitos. El contenido educativo de estos programas sirvió para promocionar, orientar y concienciar a la población local a que adopten nuevos y mejores hábitos para la conservación de las diferentes ecorregiones del Bosque Seco Chiquitano. Al finalizar el proyecto se obtuvieron resultados positivos como el cambio de actitud de algunas personas por lo que se dará continuidad al proceso.

CODIGO: R.1.3/03-In-12

Nombre del Responsable: Julia Vaca Pedraza

Institución Ejecutora: Julia Vaca Pedraza

Ámbito Geográfico: San José, Roboré, San Miguel, San Rafael, San Ignacio, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Matías

Presupuesto Total: 0,00 USD

Presupuesto FCBC: 0,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 11/08/2003

Fecha Final: 11/02/2004

Diagnóstico de la Comunidad Macrobentónica de la Laguna Sacuara

La laguna Sacuara forma parte de la subcuenca Tucavaca - Otuquis. Esta subcuenca cuenta con vacíos de información con respecto a fauna ictícola, por lo que este proyecto pretende caracterizar la comunidad macrobentónica de esta laguna en época de aguas altas, con el objetivo de conocer la composición, abundancia, dominancia y diversidad de la comunidad bentónica y establecer diferencias entre las comunidades bentónicas de los diferentes puntos de muestro.

CODIGO: R.1.3/03-In-13

Nombre del Responsable: Gladis Huanca Huarachi

Institución Ejecutora: Gladis Huanca Huarachi

Ámbito Geográfico: Roboré

Presupuesto Total: 500,00 USD

Presupuesto FCBC: 500,00 USD

Presupuesto Contraparte: 0,00 USD

Fecha Inicio: 08/07/2003

Fecha Final: 08/09/2003

Proyectos ejecutados

Implemented projects

Production of Radial Microprograms of Envi- ronmental Education for the Conservation of the Forest Chiquitano

There were produced 26 radial microprograms that San Rafael, San Matías were spread in 7 community radioes in the municipalities of San Ignacio, San Miguel, San José, Roboré, Puerto Suárez, Puerto Quijarro and the community of Santiago de Chiquitos. The educational content of these programs served to promote, to orientate and to arouse the local population to whom they adopt new and better habits for the conservation of the different ecorregiones of the Dry Forest Chiquitano. On having finished the project positive results were obtained as the change of attitude of some persons for what one will give continuity to the process.

CODE: R.1.3/03-In-12

Name of the Responsible: Julia Vaca Pedraza

Executing Institution: Julia Vaca Pedraza

Geographic Precinct: San José, Roboré, San Miguel, San Rafael, San Ignacio, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Matías

Total Budget: 0,00 USD

FCBC Budget: 0,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 08/11/2003

Final Date: 02/11/2004

Diagnose of the Macro- benthonic Community of the Sacuara Lagoon

The Sacuara lagoon forms a part of the subbasin Tucavaca - Otuquis. This subbasin possesses emptinesses of information with regard to fauna ictícola, for what this project tries to characterize the macrobenthonic community of this lagoon in epoch of high waters, with the aim to know the composition, abundance, leading and diversity of the benthonic community and to establish differences between the benthonic communities of the different points of I show.

CODE: R.1.3/03-In-13

Name of the Responsible: Gladis Huanca Huarachi

Executing Institution: Gladis Huanca Huarachi

Geographic Precinct: Roboré

Total Budget: 500,00 USD

FCBC Budget: 500,00 USD

Contraparte Budget: 0,00 USD

Initial Date: 07/08/2003

Final Date: 09/08/2003



Reunión Comunidad Chiquitana / Meeting of the Chiquitano Community



Bosque Chiquitano / Chiquitano Forest

Apoyo a la Certificación Voluntaria de la Concesión Forestal Pontons

El objeto del Apoyo a la Certificación del Aserradero Pontons es contribuir a la Certificación Forestal Voluntaria de la Concesión Aserradero Pontons SRL, orientada al fortalecimiento técnico de la empresa en el marco del uso sustentable de los recursos maderables según las normas de certificación, procurando de esta manera la conservación del bosque Chiquitano.

CODIGO: R.2. 1/03-PF-01

Nombre del Responsable: Fernando Mustafá

Institución Ejecutora: Aserradero Pontons

Ámbito Geográfico: San José

Presupuesto Total: 25.000,00 USD

Presupuesto FCBC: 4.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 21.000,00 USD

Fecha Inicio: 05/08/2003

Fecha Final: 30/12/2003

Monitoreo de Manejo de Bosques en la Región Chiquitana

Existen Normas Técnicas aprobadas que exigen a los usuarios del bosque la instalación y monitoreo de Parcelas Permanentes de Monitoreo y BOLFOR es la institución calificada como Organismo Ejecutor de Servicio para prestar servicios de instalación y monitoreo de estas parcelas en el territorio nacional a usuarios agrupados. Es por esto que la FCBC vio la necesidad, como apoyo al control en el sector forestal, junto a BOLFOR, co-financiar estos proyectos para su ejecución por parte de la Cámara Forestal de Bolivia.

CODIGO: R.2. 1/03-PF-02

Nombre del Responsable: José Roig

Institución Ejecutora: Cámara Forestal de Bolivia

Presupuesto Total: 7.400,00 USD

Presupuesto FCBC: 5.100,00 USD

Presupuesto Contraparte: 2.300,00 USD

Fecha Inicio: 05/09/2003

Fecha Final: 31/12/2003

**Support to the Voluntary
Certification of the
Forestal Pontons
Concession**

The object of the Support to the Certification of the Sawmill Pontons is to contribute to the Forest Voluntary Certification of the Grant Sawmill Pontons SRI, orientated to the technical strengthening of the company in the frame of the use sustentable of the providing useful wood resources according to the procedure of certification, trying hereby the conservation of the forest Chiquitano.

CODE: R.2.1/03-PF-01

Name of the Responsible: Fernando Mustafá

Executing Institution: Sawmill Pontons

Geographic Precinct: San José

Total Budget: 25.000,00 USD

FCBC Budget: 4.000,00 USD

Contraparte Budget: 21.000,00 USD

Initial Date: 08/05/2003

Final Date: 12/31/2003

**Monitoring of Managing
Forest in the Chiquitana
Region**

There exist Technical approved Procedure that demand from the users of the forest the installation and monitoring of Permanent Plots of Monitoring and BOLFOR is the institution qualified as Executing Organism of Service to give services of installation and monitoring of these plots in the national territory to grouped users. It is for this that the FCBC saw the need, as support to the control in the forest sector, together with BOLFOR, to finance jointly these projects for his execution on the part of the Forest Chamber of Bolivia.

CODE: R.2.1/03-PF-02

Name of the Responsible: José Roig

Executing Institution: Cámara Forestal de Bolivia

Total Budget: 7.400,00 USD

FCBC Budget: 5.100,00 USD

Contraparte Budget: 2.300,00 USD

Initial Date: 09/05/2003

Final Date: 12/31/2003



Paisaje de Cerro Suisás / Suisás Mountain View



Bosque de San Lorenzoma / San Lorenzoma's Forest

Apoyo a la Gestión Técnica y Fortalecimiento como Modelo de Manejo Forestal Sostenible de la ASL Monteverde

El objetivo del proyecto es fortalecer a la ASL Monteverde como modelo del Manejo Forestal Sostenible del Bosque Chiquitano, para cumplir sus funciones específicas en beneficio de sus asociados. A través del apoyo financiero se pretende obtener una adecuada gestión técnica de la ASL para el mejor cumplimiento de la normativa forestal en lo referente al manejo sostenible del bosque.

CODIGO: R. 2.1/03-Co-03

Nombre del Responsable: Julián Vargas Rodríguez

Institución Ejecutora: ASL Monteverde

Ámbito Geográfico: San Rafael

Presupuesto Total: 4.830,00 USD

Presupuesto FCBC: 2.750,00 USD

Presupuesto Contraparte: 2.080,00 USD

Fecha Inicio: 27/05/2003

Fecha Final: 31/12/2003

Enriquecimiento a la Triple A San Lorenzoma

A través del proyecto se espera poner en marcha un "Plan Piloto" de reforestación en áreas que cuentan con Plan General de Manejo Forestal para contribuir a la diversificación de especies forestales arbóreas en la comunidad de San Lorenzoma, introducir especies forestales nativas para el enriquecimiento de la Triple A y contar con una parcela de investigación y validación de enriquecimiento forestal.

CODIGO: R. 2.1/03-Mu-10

Nombre del Responsable: Randolpho Saravia Flores

Institución Ejecutora: FCBC, Gobierno Municipal de San Rafael

Ámbito Geográfico: San Rafael

Presupuesto Total: 4.974,05 USD

Presupuesto FCBC: 2.420,00 USD

Presupuesto Contraparte: 2.554,05 USD

Fecha Inicio: 19/05/2003

Fecha Final: 19/12/2003

Proyectos ejecutados

Implemented projects

Support to the Technical Managing and Strengthening as Model of Forestal Sustainable Managing of the ASL Monteverde

The aim of the project is to strengthen the ASL Monteverde as model of the Forest Sustainable Managing of the Forest Chiquitano, to fulfill his specific functions in benefit of his partners. Across the financial support one tries to obtain a suitable technical management of the ASL for the best fulfillment of the forest regulation in what concerns the sustainable managing of the forest.

CODE: R.2.1/03-Co-03

Name of the Responsible: Julián Vargas Rodríguez

Executing Institution: ASL Monteverde

Geographic Precinct: San Rafael

Total Budget: 4.830,00 USD

FCBC Budget: 2.750,00 USD

Contraparte Budget: 2.080,00 USD

Initial Date: 05/27/2003

Final Date: 12/31/2003

Enrichment to the Triple A San Lorenzoma

Across the project one expects to start a "Pilot Plan" of reforestation in areas that possess General Plan of Forest Managing to contribute to the diversification of forest arboreal species in San Lorenzoma's community, to introduce forest native species for the enrichment of the Triple A and to possess a plot of investigation and validation of forest enrichment.

CODE: R.2.1/03-Mu-10

Name of the Responsible: Randoifo Saravia Flores

Executing Institution: FCBC; Municipal Government of San Rafael

Geographic Precinct: San Rafael

Total Budget: 4.974,05 USD

FCBC Budget: 2.420,00 USD

Contraparte Budget: 2.554,05 USD

Initial Date: 05/19/2003

Final Date: 12/19/2003



Pareja trabajando en San José de Chiquitos /
 Couple working in San José de Chiquitos

Apoyo a la UFM San Ignacio / *Support to the UFM San Ignacio*

Fondo Rotatorio para Microemprendimientos Productivos

A través de un préstamo a favor de CAPIA Santa Cruz, esta institución actuará como Administrador del Fondo Rotatorio para Microemprendimientos Productivos, para el fortalecimiento empresarial de los microemprendimientos que se desarrollen dentro del área de trabajo de la FCBC.

CODIGO: R.2.1/03-Co-11

Nombre del Responsable: Pedro Escalante Arenales

Institución Ejecutora: CAPIA

Ámbito Geográfico: San José, Roboré, San Miguel, San Rafael,
 San Ignacio, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Matías

Presupuesto Total: 21.870,00 USD

Presupuesto FCBC: 20.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 1.870,00 USD

Fecha Inicio: 15/07/2003

Fecha Final: 15/07/2004

Apoyo al Control Forestal: UFM San Ignacio

El objetivo del proyecto es que la UFM San Ignacio pueda cumplir a cabalidad sus funciones específicas en el resguardo de las áreas de producción forestal en el Municipio. Funciones como: apoyar técnicamente a las ASLs del lugar en la elaboración de sus planes de manejo forestal, proponer la delimitación de las áreas de reserva forestal hasta alcanzar el 20% del total de las tierras fiscales de producción forestal permanente, y otros, según convenio firmado.

CODIGO: R.2.1/03-Mu-12

Nombre del Responsable: Erwin Méndez Fernández

Institución Ejecutora: Gobierno Municipal de San Ignacio
 de Velasco

Ámbito Geográfico: San Ignacio de Velasco

Presupuesto Total: 33.439,00 USD

Presupuesto FCBC: 4.450,00 USD

Presupuesto Contraparte: 28.989,00 USD

Fecha Inicio: 02/05/2003

Fecha Final: 31/12/2003

Proyectos ejecutados

Implemented projects

Rotating Fund for Productive Microundertakings

Across a lending in favour of CAPIA Santa Cruz, this institution will act as Manager of the Rotating Fund for Productive Microundertakings, for the managerial strengthening of the microundertakings that they develop inside the area of work of the FCBC.

CODE: R.2.1/03-Co-11

Name of the Responsible: Pedro Escalante Arenales

Executing Institution: CAPIA

Geographic Precinct: San José, Roboré, San Miguel, San Rafael, San Ignacio, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Matias

Total Budget: 21.870,00 USD

FCBC Budget: 20.000,00 USD

Contraparte Budget: 1.870,00 USD

Initial Date: 07/15/2003

Final Date: 07/15/2004

Support to the Forestal Control: UFM San Ignacio

The aim of the project is that the UFM San Ignacio could fulfill completely his specific functions in the security of the areas of forest production in the Municipality. Functions as: to support technically the local ASLs in the elaboration of his plans of forest managing, to propose the delimiting of the areas of forest reservation up to reaching 20 % of the whole of the fiscal lands of forest permanent production, and others, according to signed agreement.

CODE: R.2.1/03-Mu-12

Name of the Responsible: Erwin Méndez Fernández

Executing Institution: Municipal Government of San Ignacio de Velasco

Geographic Precinct: San Ignacio de Velasco

Total Budget: 33.439,00 USD

FCBC Budget: 4.450,00 USD

Contraparte Budget: 28.989,00 USD

Initial Date: 05/02/2003

Final Date: 12/31/2003



Dr. Félix Salek examinando una paciente de comunidad aislada /
M.D. Félix Salek examining a patient of an isolated community



Ciconia maguari



Tucán (Ramphastos toco)

Programa de Apoyo Médico a Comunidades Aisladas

El proyecto tiene por objeto llegar a las comunidades más lejanas y aisladas del área de influencia del Plan de Conservación con apoyo médico y dental para mejorar las condiciones de salud de los pobladores de dichos lugares.

CODIGO: R.3.1/03-Co-07

Nombre del Responsable: Félix Salek

Institución Ejecutora: FCBC

Ámbito Geográfico: San José, Roboré, San Miguel, San Rafael, San Ignacio, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Matías

Presupuesto Total: 45.000,00 USD

Presupuesto FCBC: 30.000,00 USD

Presupuesto Contraparte: 15.000,00 USD

Fecha Inicio: 01/02/2003

Fecha Final: 31/12/2003

Mejoramiento del Manejo de Aves en Comunidades Rurales del Municipio de San Ignacio de Velasco

Formalizar la relación de participación interinstitucional entre el PCBC, Municipio de San Ignacio y ACISIV para desarrollar el Proyecto de Mejoramiento del manejo de aves en comunidades rurales del Municipio de San Ignacio de Velasco.

CODIGO: R.3.2/02-Co-02

Nombre del Responsable: José Landriet

Institución Ejecutora: Gobierno Municipal de San Ignacio de Velasco; ACISIV Asoc. De Cabildos Indígenas de San Ignacio

Ámbito Geográfico: San Ignacio

Presupuesto Total: 44.000,00USD

Presupuesto FCBC: 6.600,00USD

Presupuesto Contraparte: 37.400,00 USD

Fecha Inicio: 09/07/2002

Fecha Final: 09/01/2004

Proyectos ejecutados

Implemented projects

Program of Medical Support to Isolated Communities

The project has for object come to the communities most distant and isolated of the area of influence of the Plan of Conservation with medical and dental support to improve the conditions of health of the settlers of the above mentioned places.

CODE: R.3.1/03-Co-07

Name of the Responsible: Félix Salek

Executing Institution: FCBC

Geographic Precinct: San José, Roboré, San Miguel, San Rafael,
San Ignacio, Puerto Suárez, Puerto Quijarro, San Matías

Total Budget: 45.000,00 USD

FCBC Budget: 30.000,00 USD

Contraparte Budget: 15.000,00 USD

Initial Date: 02/01/2003

Final Date: 12/31/2003

Improvement of the Managing Bird in Rural Communities of San Ignacio de Velasco's Municipality

To formalize the relation of interinstitutional participation between the PCBC, Municipality of San Ignacio and ACISIV to develop the Project of Improvement of the managing bird in rural communities of San Ignacio de Velasco's Municipality.

CODE: R.3.2/02-Co-02

Name of the Responsible: José Landriel

Executing Institution: Municipal Government of San Ignacio de

Velasco; ACISIV Association of Native Cabildos of San Ignacio

Geographic Precinct: San Ignacio

Total Budget: 44.000,00 USD

FCBC Budget: 6.600,00 USD

Contraparte Budget: 37.400,00 USD

Initial Date: 07/09/2002

Final Date: 01/09/2004



Gama (*Ozotocerus bezoarticus*)

Fundación para la
Conservación del
Bosque Chiquitano

Constituida por:



WCS



MBG



Calle Platanillos N°190
Telefax (591-3) 3341017
Casilla 616
Santa Cruz de la Sierra
Bolivia

fcbc@fcbcinfo.org / www.fcbcinfo.org